



ASPIRACENERE DA 20V
20V ASH VACUUM CLEANER
SESALNIK PEPELA 20V
USISAVAČ PEPELA OD 20 V
165773.01

Istruzioni per l'uso originali

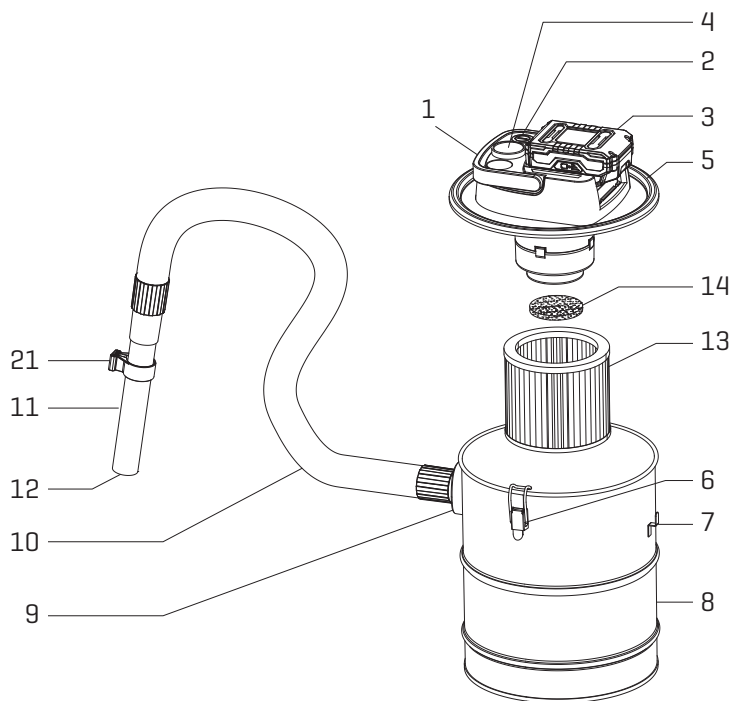
Original instructions

Originalna navodila

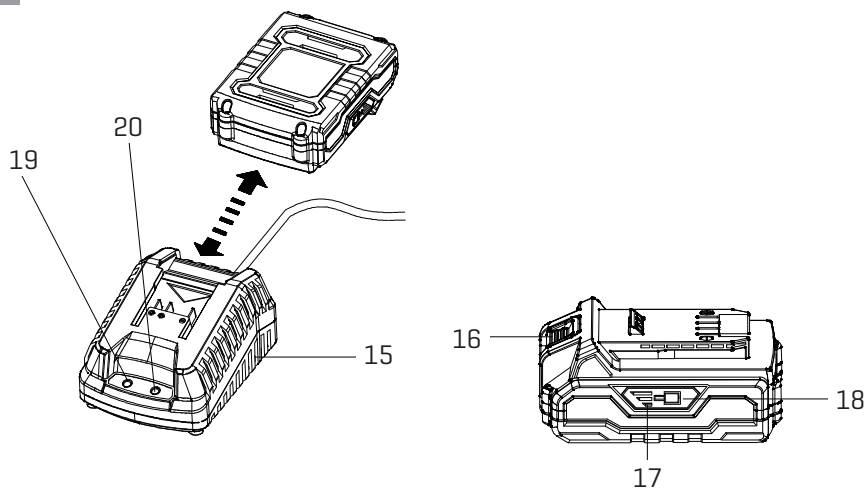
Izvorne upute

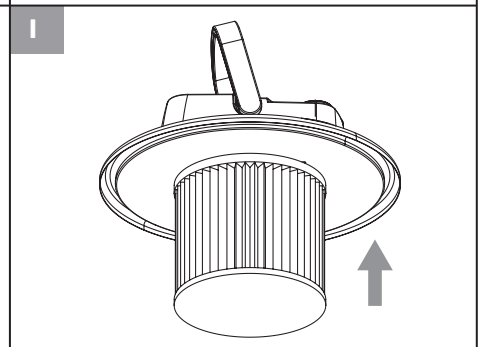
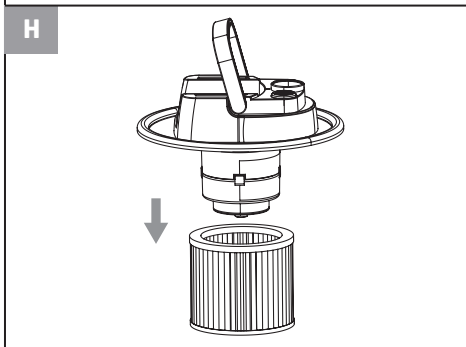
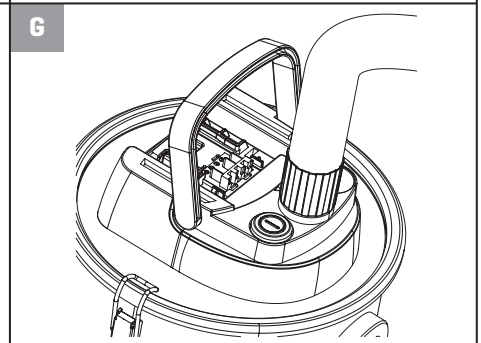
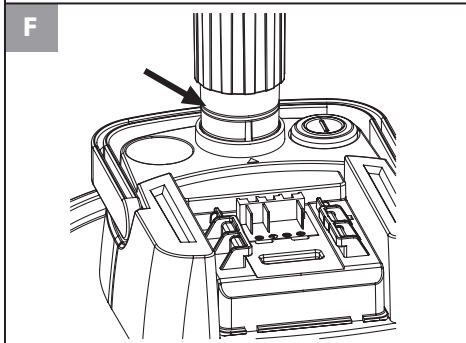
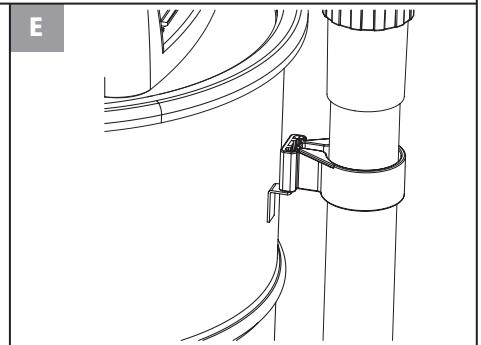
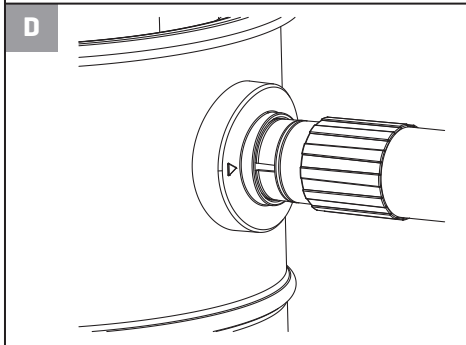
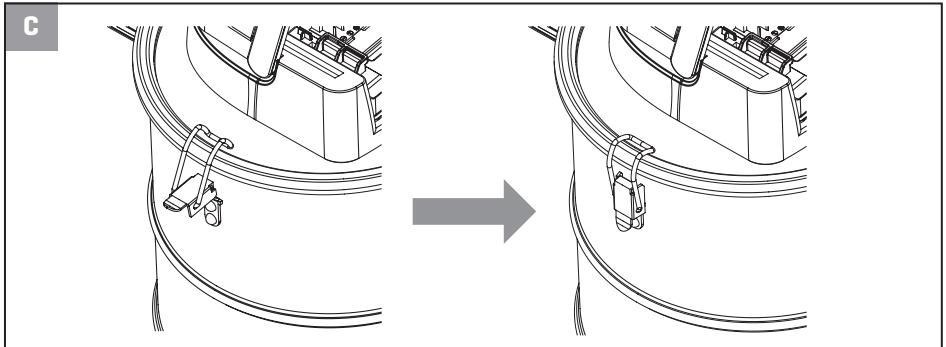


A



B





Indice

1. Avvertenze di sicurezza	5
Istruzioni generali di sicurezza	5
Istruzioni di sicurezza specifiche per aspiracenere	5
Istruzioni speciali di sicurezza per apparecchi a batteria	6
Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie	6
2. Spiegazione dei simboli	6
3. Introduzione	8
Uso previsto	8
Contenuto confezione	8
Presentazione generale	8
Dati tecnici	9
4. Informazioni preliminari	9
Disimballo	9
Caricamento della batteria	9
Rimozione/inserimento batteria	10
Controllo livello di carica batterie	10
Assemblaggio	10
5. Funzionamento	11
Accensione/spengimento	11
Funzione aspiratore	11
Funzione soffiatore	11
6. Pulizia e manutenzione	11
7. Conservazione e trasporto	12
8. Ricambi/Accessori	13
9. Individuazione e risoluzione dei problemi	14
10. Smaltimento	15
11. Garanzia	15
12. Assistenza	15
13. Dichiarazione di conformità	15

1. Avvertenze di sicurezza



Avvertenza!

Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni per evitare il rischio di incendio, elettroshock, lesioni fisiche e danni a oggetti.

Avvertenze generali di sicurezza

- ◆ L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- ◆ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ◆ La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- ◆ L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per gli scopi previsti,

ovvero come aspiracenere per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e quindi pericoloso. Attenersi rigorosamente all'uso previsto illustrato nel manuale.

- ◆ **AVVERTENZA!** L'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni fisiche.

Istruzioni di sicurezza specifiche per aspiracenere

- Non lasciare l'apparecchio pronta per l'uso incustodita sul posto di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere utilizzata su persone e animali.
- Non dirigere il tubo flessibile di aspirazione e l'ugello verso se stessi o altri soggetti durante l'uso, in particolare verso gli occhi e le orecchie; esiste il rischio di lesioni.
- Non aspirare sostanze o polveri calde, incandescenti, combustibili, infiammabili, esplosive o dannose per la salute. Tra queste figurano ceneri calde, benzina, solventi, acidi o soluzioni caustiche. Ciò potrebbe provocare lesioni fisiche.
- **PRECAUZIONE!** Non aspirare sostanze pericolose [ad es., benzina, solventi, acidi o soluzioni alcaline] e ceneri da carburanti non autorizzati.
- Non aspirare polveri fini e infiammabili. Pericolo di esplosione.
- Non aspirare ceneri calde e oggetti roventi, incandescenti o infiammabili [ad es., carbonella e sigarette]. Rischi di incendio.
- I tubi di aspirazione non devono essere portati all'altezza della testa durante l'uso. Ciò potrebbe provocare lesioni fisiche.
- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria:

- quando l'apparecchio non è in uso;
- prima di aprire l'apparecchio;
- prima di eseguire lavori di manutenzione e pulizia.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia assemblato correttamente e che il filtro sia posizionato correttamente.
- Non utilizzarlo senza il filtro per la funzione di aspirazione.
- Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia. Non usare in ambienti umidi o bagnati.
- Utilizzare solo i ricambi e gli accessori originali forniti e raccomandati dal Centro Assistenza.
- Attenersi alle istruzioni per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
- Per evitare elettroshock, non esporre alla pioggia. Riporre in ambienti chiusi.
- La batteria può essere usata esclusivamente con il caricabatterie fornito in dotazione.
- Non raccogliere mai amianto o polvere di amianto.
- Durante l'aspirazione, non posizionare l'apparecchio su pavimenti sensibili al calore. Per motivi di sicurezza, utilizzare una base ignifuga durante la pulizia di forni, camini o attrezzature per barbecue.
- Non spegnere le particelle di cenere calda con acqua, poiché le differenze di temperatura repentine possono provocare crepe nel camino.
- Svuotare e pulire l'aspiracenere prima e dopo l'aspirazione per evitare l'accumulo di materiali che rappresentano un carico d'incendio.

Istruzioni speciali di sicurezza per apparecchi a batteria

- a) **Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'apparecchio sia spento.** Se si inserisce la batteria su un apparecchio acceso, possono verificarsi incidenti.
- b) **Caricare la batteria solo al chiuso, poiché il caricabatterie è progettato per funzionare solo al coperto.** Rischio di scosse elettriche!
- c) **Per ridurre il rischio di elettroshock, scollegare il caricabatterie dalla presa di**

corrente prima di pulirlo.

- d) **Non esporre la batteria ai raggi diretti del sole per lunghi periodi, e non lasciarla sopra un radiatore.** Il calore danneggia la batteria, con il conseguente rischio di esplosione.
- e) **Lasciare raffreddare la batteria prima di sottoporla a ricarica.**
- f) **Non aprire la batteria, né danneggiarla meccanicamente in altri modi.**
- g) **La gamma di temperatura ambiente consigliata durante la ricarica è compresa tra 4°C e 40 °C.**
- h) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per conservare l'apparecchio e la batteria è compresa tra 0°C e 50 °C.**
- i) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo dell'apparecchio e della batteria è compresa tra -5°C e 40 °C.**
- j) **Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo.**
- k) **Le perdite di elettrolito dalle celle della batteria possono lesionare la pelle, danneggiare abiti e altri oggetti esposti al liquido. Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle o gli abiti, sciacquare bene con acqua pulita. Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, non sfregarli con le dita, ma sciacquare abbondantemente con acqua di rubinetto, e consultare immediatamente un medico.**
- l) **Non smontare né modificare la batteria; ciò può infatti provocare un corto circuito tra le celle o tra una cella e il suo cablaggio, disabilitando il sistema di protezione della batteria. Ciò può provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.**
- m) **Evitare l'innesco accidentale di cortocircuiti alla batteria provocati da oggetti metallici come conduttori, utensili, collane o fermagli, che possono causare eccessivi flussi di corrente, perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.**
- n) **Tenere la batteria lontana da fuochi o fonti di calore. I materiali isolanti possono infatti sciogliersi, danneggiando**

il sistema di areazione e di protezione, con conseguenti perdite di elettrolito, esplosioni e possibili incendi.

- o) Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o l'umidità; ciò potrebbe metterla in cortocircuito, farla surriscaldare, arrugginire o comprometterne le funzionalità.**
- p) Non esporre la batteria a shock meccanici come cadute, lanci o schiacciamenti che possono provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o di tutta la batteria, esplosioni e incendi.**
- q) Evitare il collegamento diretto a fonti elettriche come l'accendisigari o la batteria dell'auto, poiché potrebbe verificarsi un eccessivo flusso di corrente ad alta tensione con conseguenti perdite di elettrolito, surriscaldamenti di una cella o dell'intera batteria, esplosioni e incendi.**

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per dispositivi a batteria

- a) Non esporre l'apparecchio o la batteria temperature molto alte.
- b) Tenere presente il rischio di cortocircuito sui terminali dell'apparecchio a batteria o sulla batteria a causa di oggetti metallici.
- c) Il tipo di batteria è 151218.01 / 151219.01.
- d) Seguire le istruzioni per rimuovere e inserire correttamente la batteria.
- e) La batteria ricaricabile deve essere rimossa dall'apparecchio quando lo si deve mettere in carica.
- f) La batteria deve essere inserita rispettando la corretta polarità durante la carica e il funzionamento dell'apparecchio.
- g) La batteria esaurita deve essere rimossa dall'apparecchio e smaltita in modo sicuro.
- h) Se si prevede che l'apparecchio resti inutilizzato per un lungo periodo, togliere la batteria.
- i) Non usare batterie modificate o danneggiate.
- r) La batteria deve essere caricata solo con il caricabatterie fornito in dotazione o indicato nel presente manuale d'uso.
- s) L'apparecchio deve esser utilizzato con la

batteria fornita in dotazione o indicata nel presente manuale d'uso.

Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Per evitare rischi, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da una persona di simile qualifica.
- Usare il caricabatterie 151220.01/166668.01 o 151443.01 / 166669.01 esclusivamente per caricare la batteria 151218.01 o 151219.01.
- Caricare la batteria solo con il caricatore fornito.
- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.
- Durante la carica, le batterie devono essere posizionate in un ambiente ben areato.
- La spina di alimentazione deve essere disinserita dalla presa prima di pulire il caricabatteria o prima di intraprendere operazioni di manutenzione.

2. Spiegazione dei simboli

	Simboli di avvertimento con informazioni relative alla prevenzione di danni e lesioni.
	Leggere e comprendere le istruzioni prima di azionare il prodotto. Seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza
	I prodotti elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
	Proteggere le batterie ricaricabili dalla luce del sole e dal calore (max. 50°C).
	Proteggere la batteria ricaricabile dall'acqua e dall'umidità.
	Proteggere la batteria ricaricabile dal fuoco.
	Il caricabatterie può essere usato esclusivamente al chiuso.

 T3,15 A	Fusibile in miniatura.
	Classe di protezione II (doppio isolamento)



ATTENZIONE!

-Prima dell'uso, leggere il manuale.

3. Introduzione

Le istruzioni operative fanno parte di questo dispositivo e contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. È essenziale leggerle prima del montaggio, dell'azionamento e della manutenzione dell'apparecchio. Usare il prodotto esclusivamente come descritto e per la gamma di applicazioni per cui è designato. Conservare il presente manuale al sicuro e, nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto a terzi, passare loro tutta la documentazione a corredo dello stesso.

USO PREVISTO SOLO ASPIRACENERE

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non commerciale.
- Questo apparecchio è destinato alla raccolta di cenere fredda da caminetti, camini, forni, posacenere e luoghi simili di accumulo di cenere.
- Per "cenere fredda" si intende cenere raffreddata per un tempo sufficiente priva di tizzoni ardenti. Ciò può essere verificato setacciando la cenere con strumenti di metallo prima di utilizzare l'aspiracenere. La cenere fredda non emette alcun calore distinguibile.
- Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano un grave rischio di incidenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni attribuibili all'uso improprio.

Ambito di impiego

- Sostanza da aspirare: ceneri fredde di caminetti, stufe a legna/carbone, posacenere, grill.
- Svuotare e pulire l'aspiracenere prima e dopo l'aspirazione per evitare la raccolta di materiali che potrebbero costituire un pericolo di incendio all'interno dell'aspirapolvere.

Limiti di impiego

- Non utilizzare per l'aspirazione di polveri pericolose per la salute (classi di polvere L/ M/H).
- Non aspirare la fuliggine.
- Aspirare solo le ceneri da carburanti consentiti.
- Non aspirare oggetti caldi, in fiamme o incandescenti.
- Non aspirare oggetti aventi una temperatura superiore a 40°C.
- Non aspirare alcun materiale infiammabile.

Contenuto confezione

Rimuovere delicatamente l'imballo e controllare che il prodotto sia completo:

- n°1 aspiracenere a batterie con filtro pieghettato
- n°1 caricabatterie 166669.01
- n°1 batteria da 4,0 Ah 151219.01
- n°1 tubo flessibile ignifugo da 1 metro
- n°1 tubo di alluminio da 23 cm
- n°1 manuale d'uso
- n°1 anello per tubo flessibile

Presentazione generale (Fig. A e B)

1. Maniglia per la movimentazione
2. Interruttore ON/OFF
3. Batteria
4. Raccordo soffiatore
5. Coperchio
6. Clip di bloccaggio
7. Portagancio
8. Serbatoio
9. Raccordo aspirazione
10. Tubo flessibile ignifugo
11. Tubo di alluminio [Al]
12. Ugello di alluminio [Al]

13. Filtro piegheettato
14. Filtro dell'aria
15. Caricabatterie
16. Tasto di apertura vano batterie
17. Indicatore carica della batteria (LED)
18. Tasto livello di carica batteria
19. LED VERDE controllo carica
20. LED ROSSO di controllo carica
21. Anello per tubo flessibile

Dati tecnici

Aspiracenere da 20 V 165773.01	
Tensione nominale	20V CC
Livello di protezione	IP20
Forza di aspirazione	>=9KPa
Volume serbatoio	20L
Peso [senza caricabatterie]	4,25kg
Batteria	151218.01 or 151219.01
Tipo	Ioni di litio
Tensione nominale	20V CC
capacità	2,0 Ah [40 Wh] per 151218.01 4,0 Ah [80 Wh] per 151219.01
Caricabatterie	151220.01/166668.01 or 151443.01/166669.01
Potenza nominale in ingresso	230-240V, a.c., 50Hz
Consumo	65 W per 151220.01/166668.01 94 W per 151443.01/166669.01
Potenza nominale in uscita	21,5V CC
Corrente di carica	2,4 A per 151220.01/166668.01 3,5 A per 151443.01/166669.01
Classe di protezione	II
Emissioni indirette di CO2 nel mercato italiano	0.148,kgCO2/h

4. Prima dell'uso

Disimballo

1. Disimballare tutti i componenti e appoggiarli su una superficie piatta e stabile.
2. Accertarsi che il contenuto della confezione sia completo e integro. Se mancano dei componenti oppure sono danneggiati, non usare l'apparecchio e contattare il rivenditore. Non usare l'apparecchio finché non vengono forniti i pezzi mancanti o non vengono sostituiti quelli difettosi. L'utilizzo dell'apparecchio incompleto o danneggiato costituisce un rischio per persone e oggetti.
3. Accertarsi di essere in possesso di tutti gli accessori necessari per il montaggio e l'azionamento.

Caricamento della batteria

Nota

- ◆ La batteria può essere danneggiata se la procedura di caricamento adottata è scorretta.
- ◆ Prima di inserire o rimuovere la batteria, scollegare la spina dalla presa di corrente.

La batteria viene consegnata parzialmente carica per evitare perdite di elettrolito durante il trasporto che si possono verificare su batterie esauste. Prima del primo avviamento e in caso di batteria scarica, mettere sotto carica le batterie. Per farlo, procedere come indicato di seguito:

1. Inserire la batteria rovesciata [3] nel caricabatterie [15] finché non si blocca in posizione.
2. Inserire la spina del caricabatterie [15] in una presa di corrente adatta e conforme alle norme vigenti. Il LED ROSSO di controllo carica [20] si accende e la batteria è in carica.

Nota: Se la batteria è surriscaldata, ad esempio, la temperatura della stessa può risultare elevata dopo l'uso dell'aspiracenere per un determinato lasso di tempo. In tal caso, il LED ROSSO di controllo carica [20] lampeggerà e la batteria non verrà caricata. Rimuovere la batteria dalla carica e lasciare raffreddare a

temperatura ambiente prima di procedere alla carica.

3. Attendere finché non si spegne il LED rosso [20] e si accende il LED VERDE [19]. A questo punto, la batteria è del tutto carica.
4. Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina. Durante il caricamento, la batteria [3] e il caricabatterie [15] possono riscaldarsi; lasciare poi raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
5. Staccare la batteria [3] dal caricabatterie [15].

Rimozione/Inserimento della batteria dall'aspiracenero

1. Per rimuovere la batteria [3] dall'apparecchio, premere il tasto di sbocco [16] del vano batterie [3] ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria [3], inserirla nell'apposita guida e spingerla nuovamente nell'apparecchio. Si deve avvertire uno scatto.

Controllo livello di carica batterie (Quando si utilizza l'aspiracenero)

La batteria è munita di indicatore di carica della batteria [LED] [17].

Lo stato della batteria è visualizzato nel modo seguente dai tre LED dell'indicatore livello di carica batteria [LED] [17]:

Colore LED	Significato
Verde - Arancio - Rosso	carica / potenza max
Arancio - Rosso	carica / potenza media
Rosso	Carica debole - Ricaricare la batteria.

Quando si utilizza l'aspiracenero. Premere il tasto del livello di carica batteria [18] sulla batteria [3]. È possibile rilevare lo stato batteria dall'indicatore di livello batteria [LED] [17].

Assemblaggio



AVVERTENZA!

Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, e prima di trasportarlo o riporlo, estrarre la batteria. L'avviamento accidentale può provocare lesioni fisiche.

NOTA: il filtro pieghettato è già montato.

Prima del montaggio e di qualsiasi operazione controllare e assicurarsi che il filtro pieghettato si trovi nella corretta posizione.

◆ **Montaggio del coperchio del serbatoio (Fig. C)**

Posizionare il coperchio [5] sul serbatoio di metallo [8] e bloccarlo con la clip di bloccaggio [6] su entrambi i lati come mostrato nella Fig. C.

Per rimuovere il coperchio, è sufficiente far scattare la clip, quindi il coperchio viene sbloccato dal serbatoio di metallo.

◆ **Collegamento del tubo flessibile ignifugo (Fig. D)**

Posizionare il tubo flessibile ignifugo [10] nel raccordo aspirazione [9] che presenta la nervatura sporgente; assicurarsi che la fessura all'estremità del tubo sia allineata alla freccia sul raccordo di aspirazione altrimenti il collegamento non può essere effettuato. Vedi l'immagine seguente. Inserire il tubo flessibile spingendolo fino a quando l'estremità del tubo ignifugo [10] sarà completamente agganciata al raccordo di aspirazione.

Per rimuovere il tubo flessibile ignifugo [10], è sufficiente estrarre lo stesso dal raccordo aspirazione [9].

◆ **Collegamento del tubo Al**

Inserire direttamente il tubo di alluminio [11] nell'altra estremità del tubo ignifugo [10] e assicurarsi che il collegamento sia ben saldo.

◆ **Collegamento dell'anello per tubo flessibile al tubo Al (Fig. E)**

Mettere l'anello per tubo flessibile [21] sul tubo Al [11]; a questo punto, l'anello per tubo flessibile può essere posizionato sul portagancio [7]. Vedi Fig. E.

5. Funzionamento



AVVERTENZA!

Solo per cenere fredda!

NOTA: Per “cenere fredda” si intende cenere raffreddata per un tempo sufficiente priva di tizzoni ardenti. Ciò può essere verificato setacciando le ceneri con uno strumento di metallo prima di utilizzare l'apparecchio. La cenere fredda non emette alcuna radiazioni di calore distinguibile.

Accensione/spengimento

1. Portare l'interruttore ON/OFF [2] in basso verso la posizione di accensione [ON].
2. Premere l'interruttore ON/OFF [2] ancora una volta per lo spegnimento [OFF].

Funzione Aspirazione

- ◆ Posizionare l'aspiracenere su una superficie piana insensibile al calore.
- ◆ Utilizzare l'ugello in alluminio [12] per l'aspirazione. Nel caso di quantità limitata, tenere il tubo in Al [11] a circa 1 cm al di sopra della cenere.
- ◆ Aspirare solo cenere raffreddata sotto i 40 °C.
- ◆ Durante l'aspirazione, controllare costantemente che non aumenti la temperatura del serbatoio metallico [8] e del tubo flessibile ignifugo [10]. Nel caso di aumento della temperatura, spegnere e riporre l'apparecchiatura, quindi lasciarla raffreddare.
- ◆ Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'uso.

Funzione soffiatore

NOTA: si consiglia di effettuare l'operazione di soffiaggio senza l'uso del filtro.

- ◆ Per soffiare, posizionare il tubo flessibile ignifugo [10] sul raccordo di soffiaggio [4] come nella fase “Collegamento del tubo ignifugo”. Prestare attenzione e assicurarsi che la fessura all'estremità del tubo flessibile sia allineata alla freccia sul raccordo di soffiaggio; in caso contrario, il collegamento non può essere effettuato. **E**

assicurarsi di inserire il tubo fino alla linea come mostrato in Fig. f.

- ◆ Prima di collegare il tubo flessibile ignifugo [10] al raccordo di soffiaggio [4], si consiglia di sollevare la maniglia di trasporto [1]. Vedi Fig. G.
- ◆ Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'uso.

6. Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni Spegnere sempre l'apparecchio e togliere la batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro sullo stesso apparecchio.

- Le operazioni di riparazione e manutenzione non descritte nel presente manuale devono essere eseguite sempre presso un centro assistenza autorizzato. Usare solo ricambi e accessori originali.
- L'apparecchio deve essere sempre tenuto pulito, asciutto e privo di residui di olio o grasso.
- Utilizzare un panno morbido e leggermente inumidito per pulire l'alloggiamento.
- Non usare benzina, solventi o detersivi per la pulizia.
- Svuotare sempre il serbatoio dopo l'uso.
- Se la batteria non viene usata per periodi di tempo prolungati, controllarne regolarmente il livello di carica. Il livello di carica ottimale deve essere compreso tra il 50% e l'80%. Le condizioni di conservazione ideali sono in un ambiente fresco e asciutto.

Pulizia dell'aspiracenere dopo ogni uso

- ◆ Eseguire la pulizia all'esterno per evitare di sporcare, ma non esporre l'aspiracenere alla pioggia.
- ◆ Sganciare la clip di bloccaggio [6] e rimuovere il coperchio [5].
- ◆ Pulire il coperchio [5] unitamente al corpo motore dietro il coperchio con un panno morbido e asciutto. Non spruzzare l'apparecchio con acqua o altri liquidi.
- ◆ Una volta rimosso il tubo flessibile ignifugo

[10], pulire la polvere e le particelle di fuliggine dal raccordo e assicurarsi che il tubo flessibile possa essere reinserito facilmente.

- ◆ Pulire il filtro piegheggiato [13] e il filtro dell'aria [14]. Consultare la sezione "Pulizia del filtro piegheggiato".

Pulizia del filtro piegheggiato e del filtro dell'aria (Fig. H e I)



AVVERTENZA!

Se usurato, danneggiato o molto sporco, sostituire il filtro piegheggiato.

- ◆ Togliere il coperchio [5] dal serbatoio in metallo [8].
- ◆ Rimuovere il filtro piegheggiato [13] dal corpo motore dietro il coperchio tirandolo direttamente. Qualora ne risulti difficile la rimozione, è possibile ruotare leggermente il filtro piegheggiato durante l'estrazione. Vedi Fig. H.
- ◆ Il filtro dell'aria [14] può essere estratto direttamente dal fondo del corpo motore.
- ◆ Estrarre il filtro piegheggiato [13] e il filtro dell'aria [14] e pulirli con una spazzola non metallica.
- ◆ Non lavare il filtro piegheggiato [13] e il filtro dell'aria [14] in acqua.
- ◆ Riposizionare il filtro dell'aria [14] e il filtro piegheggiato [13] sul corpo motore e assicurarsi che siano tutti ben posizionati. In particolare, il filtro piegheggiato dovrebbe aderire alla superficie dietro il coperchio. Vedi Fig. I.

Pulizia della batteria e del caricabatterie

- ◆ Pulire la batteria e il caricabatterie con un panno morbido e asciutto.
- ◆ Non spruzzare la batteria e il caricabatterie con acqua o altri liquidi.

7. Conservazione e trasporto



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni Spegnerne sempre l'apparecchio e togliere la batteria prima di riporlo o trasportarlo.

Conservazione

1. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria.
2. Pulire l'apparecchio come descritto.
3. Inserire il tubo flessibile [10] e il tubo [11] nel serbatoio [8].
4. Riporre l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, non esposto a gelate e ben areato.
5. Riporre sempre l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini.
6. Durante periodi di inutilizzo prolungati, controllare lo stato di carica della batteria e ricaricarla, se necessario, ogni circa 3 mesi.
7. Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballo originale per proteggere lo stesso.
8. Controllare regolarmente il livello di carica della batteria, se l'aspiracenere viene riposto per periodi di tempo prolungati. Le condizioni di conservazione ideali sono in un ambiente fresco e asciutto.

Trasporto

1. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria.
2. Trasportare sempre l'apparecchio dall'apposita impugnatura [1].
3. Proteggere l'apparecchio da urti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.
4. Fissare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada.

8. Ricambi/accessori



AVVERTENZA!

Usare esclusivamente accessori e attrezzature aggiuntive del tipo specificato nel presente manuale. L'uso di inserti o accessori diversi da quelli specificati nel manuale può provocare lesioni fisiche. Rifornirsi degli accessori esclusivamente presso il Centro Assistenza.

Caricabatterie di ricambio e batteria per modello 20V

Tempo di carica (batteria nuova)	Batteria 151218.01 2Ah	Batteria 151219.01 4Ah
Caricabatterie 151220.01/ 166668.01	60min	120min
Caricabatterie 151443.01/ 166669.01	45min	90min

Il caricabatterie e la batteria 20V sono compatibili con tutti i modelli ENKHO / Eurogarden 20V.

9. Individuazione e risoluzione dei problemi



AVVERTENZA!

Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Ogni altra operazione di ispezione, manutenzione e riparazione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, se non si è in grado di risolvere il problema da soli. Spesso i guasti sono riparabili dallo stesso utente. Per farlo, consultare la sezione qui di seguito. Nella maggior parte dei casi, il problema è velocemente risolvibile.

Problema	Possibile causa	Misure correttive
L'apparecchio non si avvia.	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
	Batteria non inserita	Inserire la batteria
	L'interruttore ON/OFF non funziona correttamente o è difettoso	Mandare a un centro assistenza per la riparazione
Tempo di carica diverso	La batteria è solo parzialmente carica	Ricaricare la batteria I tempi possono diminuire a causa dell'invecchiamento della batteria.
	Il caricabatterie è rotto	Controllare il caricabatterie; se danneggiato, contattare il Centro Assistenza.
	La batteria è molto fredda o calda	Lasciare che la batteria torni alla temperatura ambiente, poi rimetterla in carica
Aspirazione bassa o assente	Sistema del tubo flessibile bloccato	Rimuovere gli elementi che provocano il blocco o l'ostruzione
	Il tubo flessibile di aspirazione è assemblato in modo errato	Assemblare o collegare il tubo flessibile di aspirazione correttamente
	Il filtro pieghettato è ostruito	Pulire o sostituire il filtro dell'aria pieghettato
	Il serbatoio non è chiuso	Chiudere il serbatoio
	Il serbatoio dei detriti è pieno	Svuotare il serbatoio

Nota: Se l'apparecchio non funziona correttamente dopo tutti questi controlli, contattare il Centro Assistenza.

10. Smaltimento



Per la tutela dell'ambiente, smaltire correttamente il prodotto, una volta raggiunta la fine della sua vita di servizio. Non buttarlo tra i rifiuti domestici. Informazioni sulle isole ecologiche e gli orari di conferimento sono reperibili presso le autorità locali.



Rischio di danno ambientale legato allo scorretto smaltimento della batteria/batteria ricaricabile.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di smaltirla. Le batterie/batterie ricaricabili non possono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Potrebbero contenere metalli pesanti tossici, e sono quindi soggette ai regolamenti per il trattamento di rifiuti pericolosi. Smaltire le batterie nel rispetto dei requisiti di legge applicabili a livello locale.

11. Garanzia

La garanzia copre il prodotto per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti materiali o di fabbricazione riscontrati entro 3 anni dall'acquisto.

Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. Questa garanzia è nulla se il prodotto viene danneggiato, usato in modo improprio o non correttamente sottoposto a manutenzione. La garanzia vale per difetti materiali e di fabbricazione, e non copre i componenti soggetti a normale usura.

12. Assistenza



AVVERTENZA!

Fare riparare il prodotto presso il centro assistenza oppure un elettricista, usando esclusivamente ricambi originali. Fare sostituire la spina o il filo di alimentazione del caricabatterie solo dal produttore oppure dal centro assistenza autorizzato. Il manuale d'uso potrebbe essere disponibile sul sito Web www.eurospin.it

SPINSERVICE S.r.l.
call center per l'Italia 800 595 595
call center per la Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it.

13. Dichiarazione di Conformità

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. [VR]
- Italia**

Con la presente, si dichiara che il prodotto Aspiracenera da 20 V
Numero modello: 165773.01

è conforme alle seguenti direttive europee
2014/30/EU:
2014/35/EU:
2011/65/EU & EU 2015/863

e agli standard armonizzati
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1+A14+A2:2019
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 62233:2008

Produttore e nome del rappresentante autorizzato della documentazione tecnica
Amministratore delegato: Sig. Bruno Palese

Firma

Luogo e data: Verona 22.06.2021

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. [VR]
- Italia

Prodotto in Cina

Leggere e tenere per future consultazioni

Chiamaci al numero verde gratuito!

(800 595 595)

Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 15.30-19.30
il sabato 8.30-12.30 Esclusi i giorni festivi.

Table of Contents

1. Safety Warnings	17
General safety warnings	17
Specific safety instructions for Vacuum cleaner	17
Special safety instructions for battery-operated appliance	18
Safety instructions for charger	19
2. Explanation of symbols	19
3. Introduction	19
Intended use	20
Scope of delivery	20
Overview	20
Technical Data	20
4. Before Use	21
Unpacking	21
Charging the battery pack	21
Removing/inserting the battery	21
Checking the battery power level	21
Assembly	22
5. Operation	22
Switching on/off	22
Suction function	22
Blowing function	22
6. Clean and maintenance	23
7. Storage and transportation	23
8. Spare parts / Accessories	24
9. Troubleshooting	25
10. Disposal	26
11. Warranty	26
12. Service	26
13. Declaration of conformity	26

1. Safety Warnings



Warnings!

Please read the following safety guidelines in order to avoid risk of fire, electric shock, personal injury and damage to objects.

General safety warning

- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ Cleaning and use maintenance shall not be made by children without supervision.
- ◆ This appliance must be used only for the purpose for which it was designed as the ash cleaner for

home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous. Strictly follow the operation in the manual for the intended purpose.

- ◆ **WARNING!** Any misuse of the appliance may lead to injuries.

Specific safety instructions for Ash vacuum cleaner

- Never leave a machine which is ready for operation unattended at the workplace.
- People and animals must not be vacuumed with the machine.
- Do not aim the suction hose and nozzle at yourself or others during use, particularly not at the eyes and ears; there is a risk of injury.
- Do not vacuum up substances or dusts that are hot, glowing, combustible, flammable, explosive or those which endanger health. This includes hot ashes, petrol, solvents, acids or caustic solutions. Personal injury could occur.
- **CAUTION!** Do not vacuum up hazardous substances [e.g. petrol, solvents, acids or lyes] and ash from unauthorized fuels.
- Do not vacuum up fine, combustible dusts. There is a risk of explosion.
- Do not vacuum up hot ashes and hot, glowing or combustible objects [e.g. charcoal, cigarettes]. There is risk of fire.
- Suction tubes must not reach head level whilst in use. Personal injury could occur.
- Switch off the appliance and remove the battery pack.
 - When the appliance is not in use;
 - Before the appliance is opened up;
 - For all maintenance and cleaning work.
- Ensure that the appliance is correctly

assembled and the filter is in the proper position.

- Do not use it without the filter for suction function.
- Do not expose the appliance to the rain at any time. Do not use it in a damp or wet environment.
- Only use the original spare parts and accessories delivered and recommended by Service Center.
- Observe the instructions for cleaning and maintenance of the appliance.
- To avoid electric shock, do not expose to rain. Store indoors.
- The battery pack is only to be used with the battery charger provided with the appliance.
- Never pick up asbestos or asbestos dust.
- When vacuuming, do not place the appliance on heat sensitive floors. For safety reasons, use a fireproof base when cleaning ovens, chimneys or barbecue equipment.
- Do not extinguish hot ash particles with water, as the sudden temperature differences can cause cracks in your chimney.
- Empty and clean the ash cleaner before and after vacuuming in order to prevent the accumulation in the vacuum of materials that represent a fire load

Special safety instructions for battery-operated appliance

- a) **Ensure that the appliance is switched off before inserting the battery pack.** Inserting a battery pack into an appliance that is switched on may result in accidents.
- b) **Charge the battery pack indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery pack to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery pack and this is risk of explosion.
- e) **Allow a hot battery pack to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery pack and avoid mechanical damage to the battery pack.**
- g) **The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40 °C.**
- h) **The recommended ambient temperature range for appliance and battery storage is from 0°C to 50 °C.**
- i) **The recommended ambient temperature range for appliance and battery use is from -5°C to 40 °C.**
- j) **Remove the battery pack from the appliance before storage.**
- k) **Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes, wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor.**
- l) **Do not disassemble or modify the battery pack, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.**
- m) **Avoid casual or inadvertent shorting of a battery with metallic objects such as: wire, appliances, neckless or hairpins, which can cause short-circuiting, which cause excess current flow, electrolyte leakage, heating of cells or batteries, bursting and fire.**
- n) **Keep battery pack away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.**
- o) **Do not allow the battery pack to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.**
- p) **Do not expose the battery pack to mechanical shock, for example, by**

dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.

- q) Avoid the battery pack to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.**

Additional safety instructions for battery-operated appliance

- a) Do not expose the appliance or battery pack to excessive temperature.
- b) Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery pack being short-circuited by metal objects.
- c) The type of battery pack is 151218.01 / 151219.01.
- d) Follow the instruction to remove and insert the battery pack properly.
- e) The rechargeable battery pack should be removed from the appliance before being charged.
- f) The battery pack should be inserted with the correct polarity during the charging and operation of appliance.
- g) The exhausted battery pack should be removed from the appliance and safely disposed of.
- h) If the appliance is to be stored unused for a long period, the battery pack should be removed.
- i) Do not use modified or damaged batteries.
- r) Battery pack must be charged only with the battery charger provided or listed in these instruction manual.
- s) Appliance must be used with only the battery pack provided or listed in these instruction manual

Safety instructions for charger

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use the charger 151220.01/166668.01 or 151443.01 / 166669.01 to charge the

battery pack 151218.01 or 151219.01.

- To charge the battery pack, use only the charger supplied.
- Never charge non-rechargeable batteries.
- During charging the batteries must be placed in a well-ventilated area.

2. Explanation of symbols

	Warning symbols with information on damage and injury prevention.
	Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.
	Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.
	Protect the rechargeable battery pack from sunlight and heat [max. 50°C].
	Protect the rechargeable battery pack from water and moisture.
	Protect the rechargeable battery pack from fire.
	The charger is for indoor use only.
	Miniature fuse
	Protection class II (double insulation)



CAUTIONS!

-Read the operating manuals before use.

3. Introduction

The operating instructions are part of this appliance and contain important information on safety, use and disposal. It is essential that you read the instructions before assembling, operating and maintaining the product. Use the

product only as described and for the range of applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

INTENDED USE

ASH VACUUM ONLY

- This appliance is only for domestic use and not for commercial use.
- This appliance is intended to pick up cold ash from fireplaces, chimneys, ovens, ash-trays, and similar places of ash accumulation.
- "Cold Ash" is ash cooled down for a sufficient time without any pockets of embers inside. This can be confirmed by scouring the ash for pockets of embers by using metal tools before using the ash vacuum cleaner. Cold ash does not emit any recognizable heat.
- Any other uses or modification to the appliance are deemed to be improper usage and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage[s] attributable to misuse.

Area of application

- Substance to be vacuumed – cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.
- Empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner.

Restriction of use

- Do not use for the separation of health-hazardous dusts [dust classes L /M /H]
- Do not vacuum soot.
- Vacuum only ashes from admissible fuels.
- Do not vacuum any hot, burning or glowing objects.
- Do not vacuum any objects that are hotter than >40°C
- Do not vacuum any flammable substances.

Scope of delivery

Carefully unpack and check that it is complete:

- 1x Battery-operated Ash vacuum cleaner with pleated filter
- 1x battery charger 166669.01
- 1x battery pack 4.0Ah 151219.01
- 1x fireproof hose 1m
- 1x Aluminum tube 23cm
- 1x Instruction manual
- 1x Hose ring

Overview (Fig. A & B)

1. Carrying handle
2. ON/off switch
3. Battery pack
4. Blowing connection
5. Cover
6. Locking clip
7. Hook rack
8. Tank
9. Suction connection
10. fireproof hose
11. Aluminum [Al] tube
12. Aluminum [Al] nozzle
13. Pleated filter
14. Air filter
15. Charger
16. Battery pack release button
17. Battery power indication [LED]
18. Battery power level button
19. GREEN Charge control LED
20. RED charge control LED
21. Hose ring

Technical data

20V Ash vacuum cleaner 165773.01	
Rated voltage	20V d.c.
Protection level	IP20
Suction force	>=9KPa
Tank volume	20L
Weight [without charger]	4.25kg
Battery pack	151218.01 or 151219.01
Type	Li-ion
Rated voltage	20V d.c.

capacity	2.0Ah [40Wh] for 151218.01 4.0Ah [80Wh] for 151219.01
Charger	151220.01/166668.01 or 151443.01/166669.01
Rated input	230-240V, a.c., 50Hz
Power consumption	65W for 151220.01/166668.01 94W for 151443.01/166669.01
Rated output	21.5V d.c.
Charging current	2.4A for 151220.01/166668.01 3.5A for 151443.01/166669.01
Protection class	II
Indirect CO ₂ emissions in the Italian market	0,148 kgCO ₂ /h

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged. To do so, please proceed as follows:

1. Slide the battery pack [3] onto the charger [15] upside down till it locks in place.
2. Insert the mains plug of the charger [15] into a properly fused mains socket. The RED charge control LED [20] is illuminated and then the batter pack is being charged.
Note: If the battery pack is overheated for example the temperature of battery pack can be high after using with the ash cleaner for the certain time, the RED charge control LED [20] will be flash and the battery pack will not be charged. Please remove the battery pack from the charge and let it cool down to the room temperature before charging.
3. Wait until the RED charge control LED [20] goes out and GREEN charge control LED [19] is illuminated, the battery is fully charged.
4. Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. The battery pack [3] and the charger [15] may have become warm during charging, allow the battery cool down to room temperature.
5. Pulling the battery pack [3] out of the charger [15].

Removing /Inserting the battery pack from the ash cleaner

1. To remove the battery pack [3] from the appliance, press the battery pack release button [16] on the battery pack [3] and pull the battery out.
2. To insert the battery pack [3], place it on a guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

Checking the battery power level (When using the Ash Cleaner)

The battery comes with an integrated battery power indication [LED] [17].

The battery status is displayed as follows by the

4. Before use

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat stable surface.
2. Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the product but contact your dealer or the service center. Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
3. Ensure that you have all the accessories needed for assembly and operation.

Charging the battery pack

Note

- ◆ The battery can be damaged in case of improper charging.
- ◆ Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

three LEDs of the battery power indication [LED] [17].

LED color	Meaning
Green-Orange-Red	Maximum charge/ power
Orange-Red	Medium charge / power
Red	Weak charge – Recharge the battery

When using the Ash Cleaner, Press on the battery power level button [18] on the battery pack [3]. You can read the battery status from the battery power indication [LED] [17].

Assembly



WARNING!

Remove the battery before carrying out any work on the appliance as well as during the transport and storage of the appliance. Unintentional activation of the trigger can result in injury.

NOTE: the pleated filter is pre-fitted. Before assembly and any operation, check and make sure that the pleated filter is in the position.

◆ Fitting the tank cover [Fig.C]

Place the cover [5] on the metal tank [8] and lock it with the locking clip [6] on both sides as shown in Fig.C.

To remove the cover you can just pop up the clip and then the cover is unlocked from the metal tank.

◆ Attaching the fireproof hose [Fig.D]

Place the fireproof hose [10] into the suction connection [9] which is with the protruding rib, make sure the slot at the end of the hose aligns with the arrow on the suction connection otherwise the connection cannot be done, see below photo. Insert the hose by pushing it until the end of fireproof hose [10] is engaged into the suction connection entirely.

To remove the fire proof hose [10], you can just pull it out from the suction connection [9].

◆ Attaching the AI tube

Inserting the AI tube [11] into the other end of the fireproof hose [10] directly and ensure the connection is tight.

◆ Attaching the hose ring on AI tube [Fig. E]

Put the hose ring [21] on the AI tube [11] and then the hose ring can be placed on the hook rack [7], see Fig. E.

5. Operation



WARNING!

For cold ashes only!

NOTE: “cold ashes” are ashes that have cooled for a sufficient time and no longer contain pockets of embers. This can be determined by sifting through the ashes with a metal implement before using the appliance. The cold ashes emit no further perceptible heat radiation.

Switching on/off

1. Press the On/off switch [2] downward to switch on.
2. Press the On/off switch [2] once again to switch off.

Suction function

- ◆ Place the ash cleaner on a level surface that is not heat sensitive.
- ◆ Use the AI nozzle [12] for vacuuming. In case of minor contamination, hold the AI tube [11] approx. 1cm above the ash.
- ◆ Vacuum only cooled ash at less than 40°C;
- ◆ When vacuuming, keep checking the metal tank [8] and fireproof hose [10] for rising in temperature. In the event of a rise in temperature, switch off and place the equipment away and make it cool down.
- ◆ Always switch off the appliance after using.

Blowing function

NOTE: blowing operation without the use of filter is recommended.

- ◆ To blow, place the fireproof hose [10] onto the blowing connection [4] same as the step “attaching the fireproof hose”. Pay attention

to make sure the slot at the end of the hose aligns with the arrow on the blowing connection, otherwise the connection can't be done. **And ensure to insert the hose to the line as shown in Fig.F.**

- ◆ It's recommended to lift up the carrying handle [1] before attaching the fireproof hose [10] into the blowing connection [4]. See Fig.G.
- ◆ Always switch off the appliance after using.

6. Clean and maintenance



WARNING!

Risk of injury. Always switch the appliance off and remove the battery pack before carrying out any work on the appliance.

- Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our service center. Use only original parts and accessories.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, a slightly moist cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvents or cleansers for cleaning.
- Always empty the tank after use.
- If the battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

Cleaning the Ash cleaner after each work

- ◆ Carry out for cleaning outside in order to avoid mess. But do not expose the ash cleaner in rain.
- ◆ Release the locking clip [6] and remove the cover [5].
- ◆ Clean the cover [5] together with the motor enclosure behind of the cover by soft dry cloth. Never hose the appliance down with water or liquid.
- ◆ After removing the fireproof hose [10], clean the dust and soot particles from the connection and ensure the hose can be

inserted again easily.

- ◆ Clean the pleated filter [13] and air filter 14, see the section "cleaning the pleated filter".

Cleaning the pleated filter and air filter (Fig. H & I)



WARNING!

Replace the pleated filter if it is worn or damaged or heavily soiled.

- ◆ Remove the cover [5] from the metal tank [8];
- ◆ Remove the pleated filter [13] from the motor enclosure behind of the cover by pulling it directly. You may slightly rotate the pleated filter during the pulling if it is hard to remove. See Fig. H.
- ◆ The air filter [14] can be taken out directly from the bottom of motor enclosure.
- ◆ Tap out the pleated filter [13] and air filter [14] and clean it with a non-metal brush.
- ◆ Do not wash the pleated filter [13] and air filter [14] in water.
- ◆ Place back the air filter [14] and pleated filter [13] on motor enclosure, make sure they are all well placed, especially the pleated filter should attach with the surface behind of the cover, see Fig.I.

Cleaning the battery pack and charger

- ◆ Clean the battery pack and charger by soft dry cloth.
- ◆ Never hose the battery pack and charger down with water or liquid.

7. Storage and Transportation



WARNING!

Risk of injury. Always switch the appliance off and remove the battery pack before storage and transportation.

Storage

1. Switch the appliance off and remove the

battery pack.

2. Clean the appliance as described.
3. Place the hose [10] and the tube [11] into the tank [8].
4. Store the appliance and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
5. Always store the appliance in a place that is inaccessible to children.
6. During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
7. We recommend using the original package for storage or covering the appliance.
8. Regularly check the charge level of the battery pack, if it is to be stored for an extended period. Optimum storage conditions are cool and dry.

Transportation

1. Switch the appliance off and remove the battery pack.
2. Always carry the appliance by carrying handle [1].
3. Protect the appliance from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
4. Secure the appliance to prevent it from slipping or falling over.

8. Spare parts /accessories



WARNING!

Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual. Using insertion appliances or accessories other than those specific in the operating manual may cause a risk of injury. Only get the accessories from the Service Centre.

Spare charger & battery pack for 20V platform		
Charging time	Battery Pack 151218.01 2Ah	Battery Pack 151219.01 4Ah
Charger 151220.01/ 166668.01	60min	120min
Charger 151443.01/ 166669.01	45min	90min
All ENKHO /eurogarden 20V team share the compatible charger and battery pack of 20V platform.		

9. Troubleshooting



WARNING!

Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself. Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance does not start	Battery pack discharged	Recharge the battery
	Battery pack not inserted	Insert the battery pack
	ON/OFF switch cannot be pressed properly or defective	Send to the service center for repair
Different charging time	The battery pack is only partly charged	Re-charge the battery pack
	The charger broke	Check the charger, if the charger is damaged, contact Service Centre.
	Battery pack is very cold or hot	Allow the battery pack to return to the normal ambient temperature, then recharge
Low or lack of suction	Hose system blocked	Remove the blockages and obstructions
	Suction hose assembled incorrectly	Assemble or connection the suction hose correctly
	Pleated filter is clogged	Clean or replace the pleated filter
	Tank is not closed	Close the tank
	Debris tank is full	Empty the tank

Note: If your product does not operate correctly after these checks, please contact the Service Center.

10. Disposal



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries.

Remove the battery pack from the product before disposal. Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. Please dispose of batteries according to the relevant local requirements

11. Warranty

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

12. Service



WARNING!

Have your product repaired at the service center or an electrician, using only original manufacturer parts. Always have a plug or power cord of the charger replaced by the product manufacturer or its service center. The user manual could be available on the website www.eurospin.it

SPINSERVICE S.r.l.
call center per l'Italia 800 595 595
call center per la Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it.

13. Declaration of Conformity

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,**

Herewith we declare that the product
20V Ash vacuum cleaner
Model number: 165773.01

Is in conformity with the following European Directives

2014/30/EU

2014/35/EU

2011/65/EU & [EU] 2015/863

And the harmonized standards

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 62233:2008

Manufacturer and name of the authorised representative of the technical documentation
Manage Director: Mr. Bruno Palese

Signature

Place and date: Verona 22.06.2021

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,

Made in China

Read and keep for future reference

Vsebina

1. Varnostna opozorila	28
Splošna varnostna opozorila	28
Posebna varnostna navodila za sesalnik	28
Posebna varnostna navodila za baterijsko napravo	29
Varnostna navodila za polnilec	30
2. Razlaga simbolov	30
3. Uvod	31
Predvidena uporaba	31
Obseg dostave	31
Opis	31
Tehnični podatki	31
4. Pred uporabo	32
Razpakiranje	32
Polnjenje baterijske enote	32
Odstranitev/namestitvev baterije	32
Preverjanje nivoja napolnjenosti baterije	32
Sestava	33
5. Uporaba	33
Vkllop/izkllop	33
Sesalna funkcija	33
Pihalna funkcija	33
6. Čiščenje in vzdrževanje	34
7. Shranjevanje in transport	34
8. Nadomestni deli / nastavki	35
9. Reševanje težav	36
10. Odlaganje	37
11. Garancija	37
12. Servis	37
13. Izjava o skladnosti	37

1. Varnostna opozorila



Opozorila!

Prosimo, preberite naslednja varnostna navodila, da bi se izognili tveganju požara, električnega udara, osebnih poškodb in materialne škode.

Splošna varnostna opozorila

- ◆ Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanja samo pod nadzorom oziroma če so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo naprave in če razumejo tveganja, povezana z uporabo.
- ◆ Otroke je potrebno nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.
- ◆ Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- ◆ Napravo je potrebno uporabljati samo za namene, za katere je predvidena, in sicer kot sesalnik pepela za zasebno uporabo. Vsakršna

drugačna uporaba ni skladna z namenom in je zato nevarna. Dosledno upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku.

- ◆ **OPOZORILO!** Nepravilna uporaba naprave lahko privede do poškodb.

Posebna varnostna navodila za sesalnik pepela

- Naprave, ki je pripravljena na uporabo, nikoli ne pustite na delovnem območju brez nadzora.
- Ljudi in drugih živali ni dovoljeno sesati s to napravo.
- Sesalne cevi in nastavka ne usmerjajte vase ali druge, posebej ne v oči in ušesa; obstaja nevarnost osebnih poškodb.
- Ne sesajte vročih, žarečih, vnetljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi ali prahu. To vključuje vroč pepel, bencin, topila, kisline in jedke snovi. Lahko pride do osebnih poškodb.
- **PREVIDNO!** Ne sesajte nevarnih snovi (npr. bencina, topil, kislin ali luga) ter pepela iz nedovoljenih goriv.
- Ne sesajte finega, vnetljivega prahu. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne sesajte vročega pepela ter vročih, žarečih ali vnetljivih snovi (npr. oglje, cigarete). Tveganje požara.
- Med uporabo sesalne cevi ne smejo doseči nivoja glave. Lahko pride do osebnih poškodb.
- Izklopite napravo in odstranite baterijsko enoto.
 - Ko je ne uporabljate;
 - Preden napravo odprete;
 - Za vse vzdrževalne in čistilne posege.
- Poskrbite, da je naprava pravilno sestavljena in da je filter na pravem mestu.
- Za sesanje je ne uporabljajte brez filtra.
- Naprave nikoli ne izpostavljajte dežju. Ne

uporabljajte je v mokrih ali vlažnih okoljih.

- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pripomočke, ki jih dobavi in priporoči servisna služba.
- Upoštevajte navodila za čiščenje in vzdrževanje naprave.
- Ne izpostavljajte je dežju, da bi se izognili električnemu udaru. Hranite v notranjih prostorih.
- Baterijsko enoto je dovoljeno uporabljati izključno s priloženim polnilcem.
- Nikoli ne sesajte azbesta ali azbestnega prahu.
- Pri sesanju naprave ne odložite na tla, ki so občutljiva na vročino. Iz varnostnih razlogov pri čiščenju pečice, dimnikov in pribora za žar uporabljajte osnovo, odporno na vžig.
- Vročega pepela ne pogasite z vodo, saj lahko nenadna temperaturna sprememba povzroči razpoke v dimniku.
- Sesalnik pepela izpraznite in očistite pred in po sesanju, da bi preprečili akumulacijo materialov v sesalniku, ki lahko predstavljajo tveganje požara

Posebna varnostna navodila za baterijsko napravo

- a) **Pred namestitvijo baterijske enote poskrbite, da je naprava izklopljena.**
Namestitev baterijske enote v vklopljeno napravo lahko privede do nesreč.
- b) **Baterijsko enoto polnite samo v notranjih prostorih, saj je polnilec namenjen izključno notranji uporabi.** Tveganje električnega udara.
- c) **Da bi omejili tveganje električnega udara, izključite polnilec iz električne vtičnice, preden ga očistite.**
- d) **Baterijske enote ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dolga obdobja in je ne puščajte na ogrevalni napravi.** Vročina poškoduje baterijsko enoto in privede do tveganja eksplozije.
- e) **Pred polnjenjem pustite, da se baterijska enota ohladi.**
- f) **Baterijske enote ne odpirajte in se izognite mehanskim poškodbam baterije.**
- g) **Priporočena okoljska temperatura za**

polnilec med polnjenjem je med 4°C in 40 °C.

- h) **Priporočena okoljska temperatura za shranjevanje naprave in baterije je med 0°C in 50 °C.**
- i) **Priporočena okoljska temperatura za uporabo naprave in baterije je med -5°C in 40 °C.**
- j) **Pred shranjevanjem odstranite baterijsko enoto z naprave.**
- k) **Uhajanje elektrolita iz celic lahko poškoduje kožo, oblačila in druge izpostavljene predmete. Če pride elektrolit v stik s kožo ali oblačili, temeljito izperite s čisto vodo. Če elektrolit vstopi v oči, oči ne drgnite, temveč jih takoj izperite z obilo čiste vode, na primer vodo iz pipe, in poiščite zdravniško pomoč.**
- l) **Baterijske enote ne razstavljajte in je ne spreminjajte, saj lahko pride do kratkega stika med celicami ali med celico in žicami, kar izklopi varnostni sistem baterije. To lahko privede do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije ali požara.**
- m) **Izognite se naključnemu ali nenačrtovanemu stiku baterije s kovinskimi predmeti, kot so: žice, naprave, verižice ali lasne sponke; to lahko privede do kratkega stika in posledično pretiranega električnega toka, uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.**
- n) **Baterijsko enoto hranite daleč od ognja in vročine. Izolacijski material se stopi, loputa za sproščanje plina ter varnostni sistem se poškodujeta, kar privede do uhajanja elektrolita, eksplozije in morda požara.**
- o) **Baterijska enota naj ne pride v stik z vodo in naj se ne zmoči, saj lahko pride do kratkega stika, pregretja, rje oziroma baterija izgubi svoje funkcije.**
- p) **Baterijske enote ne izpostavljajte mehanskim šokom, na primer pazite, da ne pade, ne mečite je okrog in je ne tlačite, saj lahko pride do uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in**

požara.

- q) Izognite se direktni povezavi baterijske enote z električnim virom, kot je avtomobilski cigaretni vžigalnik ali avtomobilska baterija, saj lahko pride do pretiranega električnega pretoka na visoki napetosti in posledično do uhanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije in požara.**

Dodatna varnostna navodila za baterijsko napravo

- Naprave in baterijske enote ne izpostavite ekstremnim temperaturam.
- Zavedajte se tveganja, ki ga predstavljajo terminali baterijske naprave, in pazite, da ne pride do kratkega stika med baterijo in kovinskimi predmeti.
- Baterijska enota je vrste 151218.01 / 151219.01.
- Upoštevajte navodila za pravilno namestitvev in odstranitev baterije.
- Akumulatorsko baterijsko enoto je potrebno pred polnjenjem odstraniti iz naprave.
- Pri polnjenju in delovanju mora biti baterijska enota nameščena ob upoštevanju pravilne polarnosti.
- Odrabljeno baterijsko enoto odstranite iz naprave in jo varno odložite.
- Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, odstranite baterijsko enoto.
- Ne uporabljajte spremenjenih ali poškodovanih baterij.
- Baterijsko enoto je dovoljeno uporabljati samo s priloženim polnilcem ali polnilcem, ki je naveden v priloženem uporabniškem priročniku.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo s priloženim polnilcem ali polnilcem, ki je naveden v priloženem uporabniškem priročniku.

Varnostna navodila za polnilec

- Če je električni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali podobno usposobljeno osebje, da bi se izognili tveganju.
- Uporabljajte izključno polnilec

151220.01/166668.01 ali 151443.01 / 166669.01 za polnjenje baterijskih enot 151218.01 in 151219.01.

- Za polnjenje baterijske enote uporabljajte izključno priloženi polnilec.
- Nikoli ne poskusite polniti neakumulatorskih baterij.
- Baterije je potrebno polniti v dobro prezračevanem okolju.

2. Razlaga simbolov

	Opozorilni znak z informacijami o preprečitvi materialne škode in osebnih poškodb
	Pred uporabo izdelka preberite in razumite celotna navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.
	Električne opreme ni dovoljeno odlagati skupaj z navadnimi gospodinjstskimi odpadki.
	Akumulatorsko baterijsko enoto zaščitite pred sončno svetlobo in vročino (max. 50°C).
	Akumulatorsko baterijsko enoto zaščitite pred vodo in vlago.
	Akumulatorsko baterijsko enoto zaščitite pred ognjem.
	Polnilec uporabljajte izključno v notranjih prostorih.
	Miniatura varovalka
	Zaščitni razred II (dvojna izolacija)



PREVIDNO!

-Pred uporabo preberite uporabniški priročnik.

3. Uvod

Navodila za uporabo so sestavni del naprave in vsebujejo pomembne informacije glede varnosti, uporabe in odlaganja. Obvezno preberite navodila pred sestavo, uporabo in vzdrževanjem izdelka. Izdelek uporabljajte izključno, kot je opisano in za navedene vrste dela. Priročnik skrbno shranite in če izdelek predate tretjim osebam, mu priložite tudi priročnik.

PREDVIDENA UPORABA SAMO ZA SESANJE PEPELA

- Naprava je namenjena izključno zasebni uporabi in ne komercialni.
- Naprava je namenjena sesanju hladnega pepela iz kaminov, dimnikov, pečic, pepelnikov in podobnih mest, kjer se nabira pepel.
- "Hladen pepel" je pepel, ki se hladil dovolj časa in v njem ni žarečih delcev. To preverite tako, da pred uporabo sesalnika pepel pretresete s kovinskim predmetom in se prepričate, da v njem ni žarečih kupčkov. Hladen pepel ne oddaja zaznavne vročine.
- Vsakršna drugačna uporaba ali spreminjanje naprave se smatra za neustrezno in predstavlja znatno tveganje nesreč. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica zlorabe.

Obseg uporabe

- Snovi za sesanje – hladni pepel iz kaminov, pečic na les/ogljje, pepelnikov, žarov.
- Pred in po sesanju izpraznite in očistite sesalnik, da bi se izognili akumulaciji snovi, ki bi lahko privedle do požara v sesalniku.

Omejitve uporabe

- Ne uporabljajte za ločevanje zdravju škodljivega prahu [prah razreda L /M /H]
- Ne sesajte saj.
- Sesajte izključno pepel dovoljenih goriv.
- Ne sesajte vročih, žarečih in gorečih snovi.
- Ne sesajte snovi s temperaturo nad $>40^{\circ}\text{C}$
- Ne sesajte vnetljivih snovi.

Obseg dostave

Previdno odstranite izdelek iz embalaže in preverite njegovo celovitost:

- 1 baterijski sesalnik pepela z nagubanim filtrom
- 1 polnilec baterije 166669.01
- 1 baterijska enota 4.0Ah 151219.01
- 1 ognjevarna cev 1m
- 1 aluminijaska cev 23cm
- 1 uporabniški priročnik
- 1 obroč za cev

Opis (Slika A in B)

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Baterijska enota
4. Pihalni priključek
5. Pokrov
6. Zaklepni zatič
7. Obešalo
8. Rezervoar
9. Sesalni priključek
10. ognjevarna cev
11. Aluminijaska [Al] cev
12. Aluminijaski [Al] nastavek
13. Naguban filter
14. Zračni filter
15. Polnilec
16. Gumb za sprostitve baterijske enote
17. Kazalec nivoja baterije [LED]
18. Gumb nivoja baterije
19. ZELENA kontrolna LED polnjenja
20. RDEČA kontrolna LED lučka polnjenja
21. Obroč za cev

Tehnični podatki

Sesalnik pepela 20V 165773.01	
Teoretična napetost	20V d.c.
Nivo zaščite	IP20
Sesalna moč	$\geq 9\text{KPa}$
Prostornina rezervoarja	20L
Teža [brez polnilca]	4,25kg
Baterijska enota	151218.01 ali 151219.01
Vrsta	Li-ion
Teoretična napetost	20V d.c.

zmogljivost	2.0Ah [40Wh] za 151218.01 4.0Ah [80Wh] za 151219.01
Polnilec	151220.01/166668.01 or 151443.01/166669.01
Vhodna napetost	230-240V, a.c., 50Hz
Porabljena moč	65W za 151220.01/166668.01 94W za 151443.01/166669.01
Izhodna napetost	21,5V d.c.
Tok polnjenja	2.4A za 151220.01/166668.01 3.5A za 151443.01/166669.01
Razred zaščite	II
Posredne emisije CO ₂ na italijanskem trgu	0,148 kgCO ₂ /h

4. Pred uporabo

Razpakiranje

1. Razpakirajte vse komponente in jih položite na ravno in stabilno površino.
2. Preverite, da so naprava in pripomočki celoviti in nepoškodovani. Če komponente manjkajo ali so poškodovane, izdelka ne uporabljajte, temveč se obrnite na prodajalca ali servisno službo. Izdelka ne uporabljajte, razen če so v dobavo vključeni nadomestni deli oziroma so bile poškodovane komponente zamenjane. Uporaba necelovitega ali poškodovanega izdelka predstavlja tveganje za osebe in lastnino.
3. Poskrbite, da imate vse pripomočke, ki so potrebni za sestavo in delovanje.

Polnjenje baterijske enote

Opomba

- ◆ Baterija se lahko poškoduje v primeru nepravilnega polnjenja.
- ◆ Pred namestitvijo ali odstranitvijo baterije izključite električni vtič polnilca.

Baterija je ob dostavi delno napolnjena za zaščito baterije pred globinsko izpraznitvijo. Pred prvotnim zagonom in ko je baterija prazna, je baterijo potrebno napolniti. Postopajte, kot sledi:

1. Baterijsko enoto [3], obrnjeno narobe, zdrsnete v polnilec [15], da se zaskoči.
 2. Električni vtič polnilca [15] priključite v pravilno nameščeno električno vtičnico. RDEČA kontrolna LED lučka [20] se prižge in baterijska enota se polnil.
- Opomba: Če se baterijska enota pregreje, na primer temperatura baterijske enote se lahko zviša, če sesalnik pepela uporabljate nekaj časa, RDEČA kontrolna LED lučka [20] utripa in baterijska enota se ne polni. Prosimo odstranite baterijsko enoto s polnilca in pustite, da se ohladi na sobno temperaturo, preden jo ponovno polnite.
3. Počakajte, da RDEČA kontrolna LED lučka [20] ugasne in se prižge ZELENA kontrolna LED lučka [19], baterija je sedaj v celoti napolnjena.
 4. Pri izključitvi kabla polnilca iz električne vtičnice držite za električni vtič. Baterijska enota [3] in polnilec [15] se med polnjenjem lahko segrejeta; pustite, da se baterija ohladi na sobno temperaturo.
 5. Potegnite baterijsko enoto [3] iz polnilca [15].

Odstranitev/namestitev baterijske enote z/na sesalnik pepela

1. Za odstranitev baterijske enote [3] z naprave pritisnite na gumb za sprostitev [16] baterijske enote in baterijsko enoto [3] potegnite ven.
2. Za namestitev baterijske enote [3] le-to postavite na vodilo in jo potisnite nazaj na napravo. Zaslišali boste klik.

Preverjanje nivoja napoljenosti baterije (Ko uporabljate čistilec pepela)

Baterija ima vgrajen kazalec nivoja napoljenosti [LED] [17].

Stanje baterije prikazuje tri-stopenski LED kazalec nivoja napoljenosti [LED] [17].

Barva LED lučke	Pomen
Zelena-Oranžna-Rdeča	V celoti napolnjena / polna moč
Oranžna-Rdeča	Srednja napolnjenost / moč
Rdeča	Nizka napolnjenost - Napolnite baterijo

Ko uporabljate čistilec pepela, Pritisnite na gumb nivoja napolnjenosti baterije [18] na baterijski enoti [3]. Stanje baterije lahko preverite na kazalcu nivoja napolnjenosti [LED] [17].

Sestava

OPOZORILO!

Pred delom na napravi kakor tudi pred prenašanjem in shranjevanjem naprave odstranite baterijo. Naključna sprožitev vklopnega stikala lahko privede do poškodb. OPOMBA: naguban filter je tovarniško nameščen. Pred sestavo in uporabo naprave preverite, da je naguban filter pravilno nameščen.

- ◆ **Namestitev pokrova rezervoarja [slika C].** Pokrov [5] rezervoarja namestite na kovinski rezervoar [8] in zaklenite z zaklepnim zatičem [6] na obeh straneh, kot prikazuje slika C.

Za odstranitev pokrova enostavno dvignite zatič in pokrov se odklene s kovinskega rezervoarja.

- ◆ **Priljučitev ognjevarne cevi [slika D].** Ognjevarno cev [10] priključite v sesalni priključek [9] z rebastim delom, poskrbite, da je reža na koncu cevi poravnana s puščico na sesalnem priključku, sicer priključitve ni mogoče izvesti, glejte spodnjo sliko. Vstavite cev tako, da jo potisnete do konca, da se ognjevarna cev [10] pravilno zaskoči v sesalni priključek.

Za odstranitev ognjevarne cevi [10] le-to enostavno potegnite iz sesalnega priključka [9].

- ◆ **Priljučitev aluminijske cevi**
Vstavite Al cev [11] v drugi konec

ognjevarne cevi [10] in poskrbite, da je tesno priključena.

- ◆ **Namestitev obroča za cev na Al cev [slika E]**
Obroč za cev [21] namestite na Al cev [11], nato lahko obroč namestite na obešalo [7], glejte sliko E.

5. Uporaba

OPOZORILO!

Samo za hladen pepel!

OPOMBA: "hladen pepel" je pepel, ki se je dovolj dolgo ohlajal, da ne vsebuje več žarečih kupčkov. To lahko preverite tako, da pred uporabo sesalnika pepel pretresete s pomočjo kovinskega pripomočka. Hladen pepel ne oddaja zaznave vročine.

Vklop/izklop

1. Za vklop potisnite stikalo za vklop/izklop [2] navzdol.
2. Za izklop ponovno pritisnite na stikalo za vklop/izklop [2].

Sesalna funkcija

- ◆ Sesalnik pepela postavite na ravno površino, ki ni občutljiva na vročino.
- ◆ Za sesanje uporabljajte Al nastavek [12]. V primeru manjšega obsega umazanije Al cev [11] držite pribl. 1cm nad pepelom.
- ◆ Sesajte izključno hladen pepel pod 40°C;
- ◆ Pri sesanju redno pregledujte kovinski rezervoar [8] ter ognjevarno cev [10], da ni prišlo do povišanja temperature. V primeru povišanja temperature napravo izklopite in počakajte, da se ohladi.
- ◆ Po uporabi napravo vedno izklopite.

Pihalna funkcija

OPOMBA: svetuje se uporaba pihalne funkcije brez filtra

- ◆ Za pihanje ognjevarno cev [10] priključite na pihalni priključek [4], kot pri koraku "priključitev ognjevarne cevi". Poskrbite, da je reža na koncu cevi poravnana s puščico na sesalnem priključku, sicer priključitve ni mogoče izvesti. In zagotovite, da vstavite cev na črto, kot je

prikazano na fig.f..

- ◆ Svetujemo, da dvignete ročaj [1], preden priključite ognjevarno cev [10] v sesalni priključek [4]. Glej sliko G.
- ◆ Po uporabi napravo vedno izklopite.

6. Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO!

Nevarnost poškodb. Pred kakršnimkoli delom na napravi napravo vedno izklopite in odstranite baterijsko enoto.

- Popravila in servisne posege, ki niso opisani v pričajučem priročniku, lahko izvede izključno naša servisna služba. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in nastavke.
- Naprava mora biti vedno čista, suha in prosta olja in maščobe.
- Ohišje očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil.
- Po uporabi vedno izpraznite rezervoar.
- Če baterijo shranite za daljši čas, je potrebno redno pregledovati nivo napolnjenosti. Optimalni nivo napolnjenosti je med 50% in 80%. Optimalno shranjevalno okolje je suho in hladno okolje.

Sesalnik pepela po uporabi vedno očistite.

- ◆ Čiščenje izvedite na odprtem, da bi se izognili mazanju notranjih prostorov. Vendar sesalnika pepela ne izpostavite dežju.
- ◆ Odprite zaklepni zatič [6] in odstranite pokrov [5].
- ◆ Očistite pokrov [5] skupaj z ohišjem motornega predela za pokrovom z uporabo mehke in suhe krpe. Naprave nikoli ne izperite pod tekočo vodo ali drugo tekočino.
- ◆ Po odstranitvi ognjevarne cevi [10] očistite prah in pepel iz priključka in poskrbite, da je cev mogoče ponovno enostavno namestiti.
- ◆ Očistite naguban filter [13] in zračni filter 14, glejte razdelek "čiščenje nagubanega filtra".

Čiščenje nagubanega filtra in zračnega filtra [sliki H in I].



OPOZORILO!

Če je naguban filter obrabljen, poškodovan ali zelo umazan, ga zamenjajte.

- ◆ Odstranite pokrov [5] s kovinskega rezervoarja [8];
- ◆ Odstranite naguban filter [13] z ogrodja motorja za pokrovom tako, da ga potegnete navzven. Če ga je težko odstraniti, filter med potegom nekoliko zavrtite. Glejte sliko H.
- ◆ Zračni filter [14] je mogoče odstraniti direktno izpod ogrodja motornega predela.
- ◆ Pretresite naguban filter [13] in zračni filter [14] ter ju očistite z nekovinsko krtačo.
- ◆ Nagubanega filtra [13] in zračnega filtra [14] ne pomijte z vodo.
- ◆ Ponovno namestite zračni filter [14] in naguban filter [13] na motorno ogrodje, poskrbite, da sta pravilno nameščena, predvsem naguban filter, ki se mora oprijeti površine za pokrovom, glejte sliko I.

Čiščenje baterijske enote in polnilca

- ◆ Baterijsko enoto in polnilec očistite z mehko in suho krpo.
- ◆ Baterijske enote in polnilca nikoli ne izperite pod tekočo vodo ali drugo tekočino.

7. Shranjevanje in transport



OPOZORILO!

Nevarnost poškodb. Pred shranjevanjem in transportom napravo vedno izklopite in odstranite baterijsko enoto.

Shranjevanje

1. Izklopite napravo in odstranite baterijsko enoto.
2. Napravo očistite, kot je opisano.
3. Cevi [10] in [11] dajte v rezervoar [8].
4. Napravo in njene nastavke shranite na

temno, suho, dobro prezračeno mesto, zaščiteno pred zmrzaljo.

5. Napravo vedno shranite na otrokom nedosegljivo mesto.
6. V primeru shranjevanja naprave za daljša obdobja preverite stanje baterije in jo po potrebi napolnite na približno 3 mesece.
7. Priporočamo uporabo originalne embalaže za shranjevanje in pokrivanje naprave.
8. Redno preverjajte nivo napolnjenosti baterijske enote, če izdelek shranite za daljša obdobja. Optimalni pogoji shranjevanja so hladno in suho okolje.

Transport

1. Izklopite napravo in odstranite baterijsko enoto.
2. Napravo vedno prenašajte tako, da jo držite za ročaj [1].
3. Napravo zaščitite pred močnimi trki ali vibracijami, do katerih lahko pride med transportom v vozilu.
4. Zaščitite napravo pred zdrsi in padci.

8. Nadomestni deli/nastavki



OPOZORILO!

Uporabljajte izključno nastavke in dodatno opremo, ki je navedena v uporabniškem priročniku. Uporaba nastavkov ali pripomočkov, ki niso navedeni v uporabniškem priročniku, lahko privede do poškodb. Nastavke dobavite izključno preko servisne službe.

Rezervni polnilec in baterijska enota za platformo 20V		
Čas polnjenja	Baterijska enota 151218.01 2Ah	Baterijska enota 151219.01 4Ah
Polnilec 151220.01/ 166668.01	60min	120min
Polnilec 151443.01/ 166669.01	45min	90min
Vsi izdelki ENKHO /eurogarden 20V uporabljajo kompatibilni polnilec in baterijsko enoto platforme 20V.		

9. Reševanje težav



OPOZORILO!

Postopajte izključno, kot je opisano v priročnem priročniku. Če težave ne morete sami odpraviti, mora vsakršne nadaljnje preglede, vzdrževalne posege in popravila izvesti pooblaščen servisna služba ali podobno strokovno osebje. Domnevno nepravilno delovanje je pogosto rezultat vzrokov, ki jih uporabnik lahko sam odpravi. Zato izdelek preglejte z uporabo pričujočega razdelka. V večini primerov se težava hitro odpravi.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	Baterijska enota je prazna	Napolnite baterijo
	Baterijska enota ni nameščena	Namestite baterijsko enoto
	Stikala za vklop/izklop ni mogoče pravilno pritisniti ali je poškodovano	Pošljite servisni službi v popravilo
Različen čas polnjenja	Baterijska enota je le delno napolnjena	Napolnite baterijsko enoto
	Polnilec je poškodovan	Preverite polnilec; če je poškodovan, stopite v stik s servisno službo.
	Baterijska enota je zelo hladna ali vroča	Dovolite, da se baterijska enota vrne na normalno sobno temperaturo, nato jo napolnite
Nizka moč ali odsotnost sesanja	Blokirane cevi	Odstranite blokade in ovire
	Sesalna cev ni pravilno sestavljena	Sesalno cev sestavite in namestite pravilno
	Naguban filter je zamašen	Očistite ali zamenjajte naguban filter
	Rezervoar ni zaprt	Zaprte rezervoar
	Posoda za smeti je polna	Izpraznite posodo

Opomba: Če po teh pregledih naprava ne deluje pravilno, stopite v stik s servisno službo.

10. Odlaganje



Z namenom zaščite okolja, prosimo, da na koncu uporabne dobe izdelek odložite ustrezno in ne z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Informacije o zbirnih središčih in delovnem času lahko dobite na lokalnem uradu.



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij / akumulatorskih baterij.

Preden napravo odložite, je baterijo potrebno odstraniti. Baterij/ akumulatorskih baterij ne odlagajte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Lahko vsebujejo strupene težke kovine in jih je potrebno odložiti v skladu s predpisi in določili glede odlaganja nevarnih odpadkov. Prosimo, odložite baterije v skladu z relevantnimi območnimi določili

11. Garancija

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa.

Prosim, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi.

12. Servis



OPOZORILO!

Izdelek naj popravi servisna služba ali električar z uporabo izključno originalnih nadomestnih delov. Vtiči ali električni kabel polnilca naj vedno zamenja proizvajalec ali njegova servisna služba.

Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.eurospin.it

SPINSERVICE S.r.l.
call center per l'Italia 800 595 595
call center per la Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

13. Izjava o skladnosti

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,**

Izjavljam, da je izdelek
Sesalnik pepela 20V
Številka modela: 165773.01

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami
2014/30/EU
2014/35/EU
2011/65/EU in [EU] 2015/863

in harmoniziranimi standardi
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019+A2 :2019
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-2-29: 2004+A2:2010+A11:2018
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 62233:2008

Proizvajalec in ime pooblaščenega predstavnika
tehnične dokumentacije
Izvršni direktor: G. Bruno Palese

Podpis

Kraj in datum: Verona 22.06.2021

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija

Proizvedeno na Kitajskem
Preberite in shranite za poznejša posvetovanja

Brezplačna modra številka!

080 19 50

Na voljo smo vam: PONEDELJEK - PETEK: 7.00 - 20.00
(klici so možni samo znotraj Slovenije)

Sadržaj

1. Sigurnosna Upozorenja	39
Opće, sigurnosne upute	30
Posebne, sigurnosne upute za Usisavač	30
Posebne sigurnosne upute za uređaj koji radi na baterije	40
Sigurnosne upute za punjač	41
2. Objašnjavanje simbola	41
3. Uvod	41
Namjeravana uporaba	42
Svrha isporuke	42
Pregled	42
Tehnički Podaci	42
4. Prije Uporabe	43
Raspakiravanje.....	43
Punjenje baterijskog sklopa	43
Uklanjanje/umetanje baterije	43
Provjera razine napunjenosti baterije	43
Sastavljanje	44
5. Rad	44
Uključivanje/isključivanje	44
Funkcija usisa.....	44
Funkcija puhanja	44
6. Čišćenje i održavanje	45
7. Skladištenje i prijevoz	45
8. Zamjenski / dodatni dijelovi	46
9. Rješavanje problema	47
10. Odlaganje	48
11. Jamstvo	48
12. Servis	48
13. Izjava o sukladnosti	48

1. Sigurnosna Upozorenja



Upozorenja!

Molimo pročitajte sljedeće sigurnosne upute kako biste izbjegli rizik od požara, strujnog udara, osobnih ozljeda i oštećenja predmeta.

Opća, sigurnosna upozorenja

- ◆ Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su na siguran način dobili nadzor ili upute o korištenju uređaja i razumiju koje su opasnosti povezane.
- ◆ Morate nadzirati djecu kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.
- ◆ Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- ◆ Ovaj se uređaj mora koristiti samo u svhe za koje je dizajniran dakle kao usisavač za pepeo kao kućnu uporabu. Svaka druga uporaba se smatra neprikladnom u odnosu

na namjeravanu uporabu i stoga opasnom. Strogo slijedite upute u priručniku za predviđenu svrhu.

- ◆ **UPOZORENJE!** Svaka neprikladna uporaba uređaja može dovesti do ozljeda.

Posebne, sigurnosne upute za usisavač za prašinu

- Nikada ne ostavljajte uređaj koji je spreman za rad bez nadzora na radnom mjestu.
- Ljudi i životinje se ne smiju usisavati uređajem.
- Za vrijeme uporabe nemojte usmjeriti usisno crijevo i mlaznicu na sebe ili druge, posebno ne na oči i uši; postoji rizik od ozljeda.
- Ne usisavajte vruće, užarene, zapaljive, eksplozivne tvari ili prašinu ili one koje ugrožavaju zdravlje. To uključuje vrući pepeo, benzin, otapala, kiseline ili kaustične otopine. Može doći do osobnih ozljeda.
- **OPREZ!** Ne usisavajte opasne tvari (npr. benzin, otapala, kiseline ili lužine) i pepeo iz neodobrenih goriva.
- Ne usisavajte finu, zapaljivu prašinu. Postoji opasnost od eksplozije.
- Ne usisavajte vrući pepeo i vruće, užarene ili zapaljive predmete (npr. drveni ugljen, cigarete). Postoji opasnost od požara.
- Mlaznice i usisne cevi ne smiju doseći razinu glave dok se koriste. Može doći do osobnih ozljeda.
- Isključite uređaj i uklonite baterijski sklop.
 - Kada se uređaj ne koristi;
 - Prije otvaranja uređaja;
 - Za sve radove čišćenja i održavanja.
- Uvjerite se da je uređaj pravilno postavljen i da je filter u ispravnom položaju.
- Nemojte ga koristiti bez filtra za funkciju usisa.
- Uređaj ne izlažite kiši ni u jednom trenutku.

Nemojte ga koristiti u vlažnom ili mokrom okruženju.

- Koristite samo originalne rezervne dijelove i dodatke koje isporučuje i preporučuje servisni centar.
- Pridržavajte se uputa za čišćenje i održavanje uređaja.
- Da biste izbjegli strujni udar, ne izlažite kiši. Pohranite u zatvorenom prostoru.
- Baterijski sklop se smije koristiti samo s punjačem koji ste dobili s uređajem.
- Nikada ne usisavajte azbest ili azbestnu prašinu.
- Tijekom usisavanja nemojte postavljati uređaj na podove osjetljive na toplinu. Iz sigurnosnih razloga prilikom čišćenja pećnica, dimnjaka ili opreme za roštilj koristite vatrostalnu podlogu.
- Ne gasite vruće čestice pepela vodom, jer nagle razlike u temperaturi mogu uzrokovati pukotine u vašem dimnjaku.
- Ispraznite i očistite usisavač za pepeo prije i nakon usisavanja kako biste spriječili nakupljanje materijala u vakuumu koji predstavljaju požarno opterećenje

Posebne sigurnosne upute za uređaj koji radi na baterije

- a) **Uvjerite se da je uređaj isključen prije umetanja baterijskog sklopa.** Umetanje baterijskog sklopa u uključeni uređaj može dovesti do nezgode.
- b) **Napunite baterijski sklop samo u zatvorenim prostorima jer je punjač namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru.** Postoji rizik od električnog udara.
- c) **Da biste smanjili opasnost od električnog udara, prije čišćenja punjača izvucite punjač iz mreže.**
- d) **Ne izlažite baterijski sklop jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljeg razdoblja i ne ostavljajte ga na grijalici.** Toplina oštećuje baterijski sklop i to predstavlja opasnost od eksplozije.
- e) **Neka se baterijski sklop ohladi prije punjenja.**
- f) **Ne otvarajte baterijski sklop i izbjegavajte mehanička oštećenja baterijskog sklopa.**

- g) **Preporučeni raspon temperature okoline za sustav punjenja tijekom punjenja je od 4°C do 40 °C.**
- h) **Preporučeni raspon temperature okoline za pohranjivanje uređaja i baterije je od 0°C do 50 °C.**
- i) **Preporučeni raspon temperature okoline za uporabu uređaja i baterije je od - 5°C do 40 °C.**
- j) **Uklonite baterijski sklop iz uređaja prije pohranjivanja.**
- k) **Propuštanje elektrolita iz ćelija može prouzročiti ozljede kože, oštećenje odjeće ili bilo kojih drugih predmeta izloženih njima. Ako elektrolit dođe u dodir s kožom ili odjećom, temeljito operite čistom vodom. Ako elektrolit uđe u oči, nemojte trljati oči nego ih odmah isperite velikom količinom čiste vode, kao što je voda iz slavine, i odmah se obratite liječniku**
- l) **Nemojte rastavljati ili modificirati baterijski sklop, može uzrokovati kratki spoj između ćelija ili između ćelije i njezinog ožičenja te onemogućiti sustav zaštite sigurnosti baterije. To može dovesti do curenja elektrolita, pregrijavanja ili u ćeliji ili bateriji, pucanja i požara.**
- m) **Izbjegavajte povremeni ili nenamjerni kratki spoj baterije s metalnim predmetima kao što su: žice, alati, ogrlice ili ukosnice, koji mogu uzrokovati kratki spoj, koji uzrokuju prekomjerni protok struje, propuštanje elektrolita, zagrijavanje ćelija ili baterija, pucanje i požar.**
- n) **Držite baterijski sklop podalje od vatre ili topline. Izolacijski materijali će se otopiti, a ventil za otpuštanje plina i sustav zaštite će se oštetiti, uzrokujući curenje elektrolita, pucanje i eventualno požar.**
- o) **Ne dopustite da baterijski sklop dođe u kontakt s vodom ili se smoči, može doći do kratkog spoja, pregrijati se, zahrdati ili izgubiti svoje funkcije.**
- p) **Ne izlažite baterijski sklop mehaničkim udarcima, primjerice, ispuštanjem, bacanjem ili drobljenjem, uzrokujući curenje elektrolita, zagrijavanje ćelija i**

baterija, pucanje i paljenje.

- q) **Izbjegavajte izravnu vezu baterijskog sklopa s električnim izvorom, kao što je utičnica za upaljač u automobilu, ili akumulator automobila, može prouzročiti strujanje viška struje pri visokom naponu i može prouzročiti curenje elektrolita, pregrijavanje ćelije ili baterije, pucanje i požar.**

Posebne sigurnosne upute za uređaj koji radi na baterije

- Ne izlažite uređaj ili baterijski sklop previsokoj temperaturi.
- Imajte na umu rizik od metalnih predmeta u kratkom spoju uređaja na baterijski pogon ili baterijskog sklopa.
- Vrsta baterijskog sklopa je 151218.01/151219.01.
- Slijedite upute za pravilno uklanjanje i umetanje baterijskog sklopa.
- Punjivi baterijski sklop se treba ukloniti iz uređaja prije punjenja.
- Tijekom punjenja i rada uređaja baterijski sklop bi trebao biti pravilno umetnut.
- Istrošeni baterijski sklop treba izvaditi iz uređaja i sigurno zbrinuti.
- Ako uređaj ostane dulje vrijeme nekorišten, bateriju treba ukloniti.
- Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju.
- Baterijski sklop se mora puniti samo punjačem koji je priložen ili naveden u ovom priručniku s uputama.
- Uređaj se mora puniti samo punjačem koji je priložen ili naveden u ovom priručniku s uputama.

Sigurnosne upute za punjač

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi izbjegli opasnost.
- Koristite samo punjač 151220.01/166668.01 ili 151443.01/166669.01 da biste napunili baterijski sklop 151218.01 ili 151219.01.
- Da biste napunili baterijski sklop, koristite

samo isporučeni punjač.

- Nikada ne puniti nepunjive baterije.
- Tijekom punjenja, baterije se moraju postaviti u dobro provjetreno mjesto.

2. Objašnjavanje simbola

	Simboli upozorenja s informacijama o sprečavanju ozljeda ili oštećenja.
	Potrebno je pročitati i razumjeti sve upute prije početka rada s proizvodom. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.
	Električni se proizvodi ne mogu odložiti s kućnim otpadom.
	Zaštitite punjivi baterijski sklop od sunčeve svjetlosti i topline [maks. 50°C].
	Zaštitite punjivi baterijski sklop od vode i vlage.
	Zaštitite punjivi baterijski sklop od vatre.
	Punjač je namijenjen samo za uporabu u unutarnjim prostorima.
	Minijaturni osigurač
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



OPREZ !

-Pročitajte priručnik za rad prije uporabe.

3. Uvod

Upute za rad su dio ovog uređaja i sadrže važne podatke o sigurnosti, uporabi i zbrinjavanju. Važno je da pročitate upute prije montaže, rada i održavanja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za opsege navedene aplikacije. Čuvajte ovaj priručnik na siguran

način i u slučaju da se proizvod prenese, predajte sve dokumente trećoj strani.

NAMJERAVANA UPORABA SAMO USISAVAČ ZA PEPEO

- Ovaj je uređaj samo za kućnu uporabu i nije namijenjen za komercijalnu uporabu.
- Ovaj je uređaj namijenjen skupljanju hladnog pepela iz kamina, dimnjaka, pećnica, pepeljara i sličnih mjesta nakupljanja pepela.
- "Hladni pepeo" je pepeo koji se hladi dovoljno vremena, a da u njemu nema žeravice. To se može potvrditi brisanjem pepela po žeravici korištenjem metalnih alata prije uporabe usisavača za pepeo. Hladni pepeo ne emitira nikakvu prepoznatljivu toplinu.
- Svaka druga uporaba ili modifikacija uređaja smatra se neprikladnom i podrazumijeva značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu [e] nastalu [e] zbog nepravilne uporabe.

Područje primjene

- Tvari za usisavanje - hladni pepeo iz kamina, peći na drva/ugljen, pepeljara, roštilja.
- Ispraznite i očistite usisavač prije i nakon usisavanja kako biste izbjegli sakupljanje materijala koji mogu predstavljati opasnost od požara u usisavaču.

Ograničenja uporabe

- Ne koristiti za odvajanje prašine opasne po zdravlje [razredi prašine L/M/H]
- Ne usisavajte čađu.
- Usisavajte samo pepeo iz prihvatljivih goriva.
- Ne usisavajte vruće, zapaljene ili užarene predmete.
- Ne usisavajte predmete koji su topliji od >40
- Ne usisavajte zapaljive tvari.

Opseg isporuke

- Pažljivo raspakirajte i provjerite je li potpuna:
- 1x usisavač za pepeo na baterije s nabranim filtrom

- 1x punjač baterije 166669.01
- 1x baterijski sklop 4.0Ah 151219.01
- 1x vatrostalno crijevo 1m
- 1x Aluminijska cijev 23cm
- 1x Priručnik s uputama
- 1x Prsten za crijevo

Prikaz (Sl. A & B)

1. Ručka za prenošenje
2. Sklopka za uklj./isklj.
3. Baterijski sklop]
4. Priključak puhala
5. Poklopac
6. Kvačica za zaključavanje
7. Nosač kuka
8. Spremnik
9. Usisni priključak
10. vatrostalno crijevo
11. Aluminijska [Al] cijev
12. Aluminijska [Al] mlaznica
13. Nabrani filter
14. Filter za zrak
15. Punjač
16. Gumb za otpuštanje baterijskog sklopa
17. Indikator snage baterije [LED]
18. Gumb razine napunjenosti baterije
19. ZELENO LED svjetlo kontrole napunjenosti
20. CRVENO LED svjetlo kontrole napunjenosti
21. Prsten za crijevo

Tehnički podaci

20V Usisavač za pepeo 165773.01	
Nazivni napon	20V d.c.
Razina zaštite	IP20
Snaga usisa	>=9KPa
Zapremnina spremnika	20L
Težina [bez punjača]	4,25kg
Baterijski sklop	151218.01 ili 151219.01
Tip	Li-ion
Nazivni napon	20V d.c.
kapacitet	2.0Ah [40Wh] za 151218.01 4.0Ah [80Wh] za 151219.01

Punjač	151220.01/166668.01 ili 151443.01/166669.01
Nazivni ulaz	230-240V, a.c., 50Hz
Potrošnja energije	65W za 151220.01/166668.01 94W za 151443.01/166669.01
Nazivni izlaz	21,5V d.c.
Struja punjenja	2.4A za 151220.01/166668.01 3,5A za 151443,01/166669,01
Razred zaštite	II
Neizravne emisije CO ₂ na talijanskom tržištu	0,148 kgCO ₂ /h

4. Prije uporabe

Raspakiranje

1. Raspakirajte sve dijelove i postavite ih na ravnu stabilnu površinu.
2. Uvjerite se da je sadržaj isporuke cjelovit i da nema oštećenja. Ako pronađete da neki dijelovi nedostaju ili oštećenja, nemojte koristiti proizvod nego kontaktirajte vašeg prodavatelja ili servisni centar. Nemojte koristiti proizvod osim ako su dijelovi koji su nedostajali isporučeni ili su zamijenjeni neispravnim dijelovima. Korištenje nepotpunog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.
3. Uvjerite se da imate sve potrebnu opremu za montažu i rad.

Punjenje baterijskog sklopa

Napomena

- ◆ U slučaju nepravilnog punjenja, baterija/akumulator se može oštetiti.
- ◆ Izvadite mrežni utikač punjača prije umetanja ili uklanjanja baterije.

Baterija je djelomično napunjena nakon isporuke kako bi se izbjeglo oštećenje baterije uzrokovano dubokim pražnjenjem. Prije početnog pokretanja i kad je baterija prazna, bateriju je potrebno

napuniti. Da biste to učinili, postupite ovako:

1. Gurnite baterijski sklop [3] na punjač [15] naopako dok ne sjedne na mjesto.
2. Utaknite mrežni utikač punjača [15] u ispravno spojenu mrežnu utičnicu. CRVENA LED lampica za kontrolu punjenja [20] svijetli, a zatim se baterijski sklop puni. Napomena: Ako se baterijski sklop, primjerice, pregrije, temperatura baterijskog sklopa može biti visoka nakon određenog vremena korištenja usisavača za pepeo, CRVENA LED lampica za kontrolu punjenja [20] treptati će i baterijski sklop se neće napuniti. Izvadite baterijski sklop iz punjenja i pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja.
3. Pričekajte sve dok crveno LED svjetlo statusa napunjenosti ne isključi [20] i zasvijetli zeleno LED svjetlo indikator stanja napunjenosti [19], to znači da je baterija potpuno napunjena.
4. Držite mrežni utikač dok povlačite kabel za napajanje punjača iz utičnice. Baterijski sklop [3] i punjač [15] možda su se zagrijali tijekom punjenja, ostavite bateriju da se ohladi na sobnu temperaturu.
5. Izvadite baterijski sklop [3] iz punjača [15].

Uklanjanje /Umetanje baterijskog sklopa iz usisavača za pepeo

1. Da biste izvadili baterijski sklop [3] iz uređaja, pritisnite gumb za oslobađanje baterijskog sklopa [16] na baterijskom sklopu [3] i izvucite bateriju.
2. Za umetanje baterijskog sklopa [3], stavite ga na vodilicu i gurnite natrag u uređaj. Čut će se glasno klik.

Provjera razine napunjenosti baterije (Kada koristite sredstvo za čišćenje pepela)

Baterija se isporučuje s integriranim indikatorom razine napunjenosti baterije [LED] [17]. Status baterije prikazuje se na sljedeći način pomoću tri LED indikatora razine napunjenosti baterije [LED] [17].

Boja LED svjetla	Značenje
Zeleno-Narančasto-Crveno	Maksimalna napunjenost/snaga
Narančasta-Crvena	Srednja napunjenost / snaga
Crvena	Slaba napunjenost – Napunite bateriju

Kada koristite sredstvo za čišćenje pepela, Pritisnite gumb razine napunjenosti baterije [18] na baterijskom sklopu [3]. Status baterije možete očitati pomoću svjetla indikatora napajanja baterije [LED] [17].

Sastavljanje



UPOZORENJE!

Izvadite bateriju prije bilo kakvih radova na uređaju kao i tijekom prijevoza i skladištenja uređaja. **Nenamjerno aktiviranje okidača može rezultirati ozljedom.**

NAPOMENA: nabrani filter je unaprijed ugrađen. Prije montaže i bilo kakvog postupka, provjerite je li nabrani filter u položaju.

◆ Ugradnja poklopca spremnika [Sl. C]

Postavite poklopac [5] na metalni spremnik [8] i zaključajte ga kopčom za zaključavanje [6] s obje strane kako je prikazano na Sl. C. Da biste uklonili poklopac, jednostavno otvorite kopču, a zatim se poklopac otključava iz metalnog spremnika.

◆ Pričvršćivanje vatrootpornog crijeva [Sl. D]

Stavite vatrootporno crijevo [10] u usisni priključak [9] koji je s izbočenim rebrom, pobrinite se da se utor na kraju crijeva poravna sa strelicom na usisnom priključku, u suprotnom spajanje nije moguće, pogledajte donju fotografiju. Umetnite crijevo gurajući ga dok kraj vatrootpornog crijeva [10] ne uđe u usisni priključak u potpunosti.

Da biste uklonili vatrootporno crijevo [10], možete ga samo izvući iz usisnog priključka [9].

◆ Pričvršćivanje Al cijevi

Umetnite Al cijev [11] izravno u drugi kraj

vatrootpornog crijeva [10] i osigurajte čvrst spoj.

◆ Pričvršćivanje prstena crijeva na Al cijev [Sl. E]

Stavite prsten crijeva [21] na Al cijev [11], a zatim se prsten crijeva može postaviti na nosač kuka [7], pogledajte Sl. E. .

5. Rad



UPOZORENJE!

Samo za hladni pepeo!

NAPOMENA: "Hladni pepeo" je pepeo koji se hladio dovoljno vremena i više ne sadrži žeravice. To se može utvrditi prosijavanjem pepela metalom prije uporabe uređaja. Hladni pepeo ne emitira daljnje vidljivo toplinsko zračenje.

Uključivanje/isključivanje

1. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje [2] dolje da biste uključili.
2. Pritisnite još jednom sklopku za uključivanje/isključivanje [2] da biste isključili.

Funkcija usisa

- ◆ Stavite usisavač za pepeo na ravnu površinu koja nije osjetljiva na toplinu.
- ◆ Koristite Al mlaznicu [12] za usisavanje U slučaju manje kontaminacije držite cijev Al [11] približno 1cm iznad pepela.
- ◆ Usisavajte samo ohlađeni pepeo na manje od 40°C;
- ◆ Tijekom usisavanja, nastavite provjeravati metalni spremnik [8] i vatrootporno crijevo [10] u pogledu porasta temperature. U slučaju porasta temperature, isključite i odložite opremu te je ohladite.
- ◆ Uvijek isključite uređaj nakon uporabe.

Funkcija puhanja

NAPOMENA: preporučuje se puhanje bez uporabe filtra.

- ◆ Za puhanje stavite vatrootporno crijevo [10] na priključak za puhanje [4] isto kao i korak "pričvršćivanje vatrootpornog crijeva". Obratite pažnju da se osigura da se utor na kraju crijeva

poravnat sa strelicom na priključku za puhanje, u suprotnom se povezivanje ne može izvršiti. **I osigurati umetnuti crijevo na liniju kao što je prikazano na Sl.f..**

- ◆ Preporučuje se podići ručku za nošenje [1] prije pričvršćivanja vatrootpornog crijeva [10] u priključak za puhanje [4]. Pogledajte Sl.G.
- ◆ Uvijek isključite uređaj nakon uporabe.

6. Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE!

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i uklonite bateriju prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju.

- Radove popravaka i servisiranja koji nisu opisani u ovom priručniku uvijek treba obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu.
- Uređaj uvijek mora biti čist, suh i bez ulja ili masnoće.
- Za čišćenje kućišta koristite meku, lagano ovlaženu krpu.
- Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje za čišćenje.
- Uvijek ispraznite spremnik nakon uporabe.
- Ako se baterija duže vrijeme pohranjuje, razinu punjenja treba redovito provjeravati. Optimalna razina punjenja je između 50% i 80%. Optimalno okruženje za skladištenje je hladno i suho mjesto.

Čišćenje Usisavača za pepeo nakon svakog rada

- ◆ Izvršite čišćenje vani kako biste izbjegli neurednost. Ne izlažite usisavač za pepeo kiši.
- ◆ Otpustite kopču za zaključavanje [6] i uklonite poklopac [5].
- ◆ Očistite poklopac [5] zajedno s kućištem motora iza poklopca mekom, suhom krpom. Nikada ne polijevajte uređaj vodom ili drugom tekućinom.
- ◆ Nakon uklanjanja vatrootpornog crijeva [10], očistite čestice prašine i čađe s

priključka i osigurajte da se crijevo može ponovno lako umetnuti.

- ◆ Očistite nabrani filter [13] i zračni filter 14, pogledajte odjeljak "Čišćenje nabranog filtra".

Čišćenje nabranog i zračnog filtra (Sl. H i I)



UPOZORENJE!

Zamijenite nabrani filter ako je istrošen, oštećen ili jako zaprljan.

- ◆ Skinite poklopac [5] s metalnog spremnika [8];
- ◆ Uklonite nabrani filter [13] iz kućišta motora iza poklopca izravnim povlačenjem. Tijekom navlačenja možete blago okretati nabrani filter ako ga je teško ukloniti. Pogledajte Sl. H.
- ◆ Zračni filter [14] može se izvaditi izravno s dna kućišta motora.
- ◆ Lupnite nabrani filter [13] i zračni filter [14] i očistite ga nemetalnom četkom.
- ◆ Ne perite nabrane filtere [13] i zračni filter [14] u vodi.
- ◆ Vratite zračni filter [14] i nabrani filter [13] na kućište motora, pobrinite se da su svi dobro postavljeni, posebno nabrani filter treba pričvrstiti na površinu iza poklopca, pogledajte Sl. I.

Čišćenje baterijskog sklopa i punjača

- ◆ Očistite baterijski sklop i punjač suhom, mekom krpom.
- ◆ Nikada ne polijevajte baterijski sklop i punjač vodom ili tekućinom.

7. Skladištenje i Prijevoz



UPOZORENJE!

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i izvadite bateriju prije skladištenja i prijevoza.

Skladištenje

1. Isključite uređaj i uklonite baterijski sklop.
2. Očistite uređaj na opisani način.

3. Postavite crijevo [10] i cijev [11] u spremnik [8].
4. Spremite uređaj i njegov pribor na tamno, suho mjesto, bez mraza i koje je dobro prozračeno.
5. Uvijek spremajte uređaj na mjesto koje nije dostupno djeci.
6. Tijekom dužeg razdoblja skladištenja provjerite stanje napunjenosti baterije i po potrebi je napunite otprilike svaka 3 mjeseca.
7. Preporučujemo da koristite originalni paket za pohranu ili prekrivanje uređaja.
8. Redovito provjeravajte razinu napunjenosti baterijskog sklopa, ako ju je potrebno pohraniti dulje vrijeme. Optimalni uvjeti pohranjivanja su na hladnom i suhom mjestu.

Prevoženje

1. Isključite uređaj i uklonite baterijski sklop.
2. Uvijek nosite uređaj za ručice za prenošenje [1] .
3. Zaštitite uređaj od bilo kakvih teških udaraca ili jakih vibracija koje se mogu pojaviti tijekom prijevoza u vozilima.
4. Osigurajte uređaj kako biste spriječili klizanje ili pad.

8. Zamjenski / dodatni dijelovi



UPOZORENJE!

Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputama za uporabu. Korištenje alata za umetanje ili pribora koji nisu navedeni u uputama za uporabu mogu uzrokovati opasnost od ozljeda. Pribor nabavite samo od Servisnog Centra.

Rezervni punjač i baterijski sklop za platformu od 20 V

Vrijeme punjenja	Baterijski Sklop 151218.01 2Ah	Baterijski Sklop 151219.01 4Ah
Punjač 151220.01/166668.01	60min	120min
Punjač 151443.01/166669.01	45min	90min

Sav ENKHO / eurogarden 20V tim dijeli kompatibilni punjač i baterijski sklop za platforme od 20V.

9. Rješavanje problema



UPOZORENJE!

Obavite samo korake opisane u ovim uputama. Sve daljnje radove na pregledu, održavanju i popravljanju moraju obavljati ovlašteni servisni centri ili slični stručnjaci ako sami ne možete riješiti problem. Sumnja na kvar često se javlja zbog uzroka koje korisnici mogu samo riješiti. Stoga provjerite proizvod pomoću ovog odjeljka. U većini slučajeva problem se može brzo riješiti.

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Uređaj se ne pokreće	Baterijski sklop je prazan	Ponovno napunite bateriju
	Baterijski sklop nije umetnut	Umetnite baterijski sklop
	Skopka za uključivanje/isključivanje se ne može propisno pritisnuti ili je neispravna	Pošaljite u servisni centar za popravak
Različito vrijeme punjenja	Baterijski sklop je samo djelomično napunjen	Ponovno punjenje baterijskog sklopa
	Punjač je razbijen	Provjerite punjač, ako je on oštećen, kontaktirajte Servisni Centar.
	Baterijski sklop je vrlo hladan ili vruć	Dopustite da se baterijski sklop vrati na normalnu sobnu temperaturu, pa onda ponovno napunite
Slab ili nedovoljan usis	Sustav za usis je blokiran	Uklonite začepjenja i blokade
	Crijevo za usis je nepravilno sastavljeno	Pravilno sastavite ili spojite crijevo za usis
	Nabrani filter je začepljen	Očistite ili zamijenite nabrani filter
	Spremnik nije zatvoren	Zatvorite spremnik
	Spremnik za otpad je pun	Ispraznite spremnik

Napomena: Ako vaš proizvod i nakon ovih provjera ne radi ispravno, obratite se Servisnom centru.

10. Odlaganje



Kako bi pomogli okoliš, ispravno odložite proizvod kada je došao do kraja korisnog vijeka trajanja, ali ne u kućni otpad. Informacije o mjestima prikupljanja otpada i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od lokalne uprave.



Šteta nanesena okolišu zbog pogrešnog odlaganja baterija/punjivih baterija.

Uklonite baterijski sklop iz proizvoda prije odlaganja. Baterije/punjive baterije se ne smiju odlagati u normalni kućni otpad. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podložne su pravilima i propisima o tretmanu opasnog otpada. Molimo odložite baterije u skladu s odgovarajućim lokalnim zahtjevima

11. Jamstvo

Jamstvo za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Ukoliko se na ovom proizvodu pojave nedostaci u materijalu ili proizvodnji u roku 3 godine od datuma kupnje.

Molimo zadržite vaš izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju.

12. Servis



UPOZORENJE!

Neka se vaš proizvod popravi u servisnom centru ili kod električara, koristeći samo originalne dijelove proizvođača. Uvijek zamijenite utikač ili kabel za napajanje punjača od strane proizvođača proizvoda ili njegovog servisnog centra.

Korisnički priručnik može biti dostupan na web stranici www.eurospin.it

SPINSERVICE S.r.l.
call center per l'Italia 800 595 595
call center per la Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

13. Izjava o Sukladnosti

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,**

Ovim izjavljujemo da proizvod
20V Usisavač za pepeo
Broj modela: 165773.01

Je u skladu sa sljedećim Europskim
Direktivama
2014/30/EU
2014/35/EU
2011/65/EU & [EU] 2015/863

I usklađenim normama
**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017+A1
:2019+A14 :2019+A2 :2019**
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-2-29: 2004+A2:2010+A11:2018
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014- 2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 62233:2008

Proizvođač i ime ovlaštenog predstavnika
tehničke dokumentacije
Generalni Direktor: G. Bruno Palese

Potpis
Mjesto i datum: Verona 22.06.21
SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,

Proizvedeno u Kini
Pročitajte i spremite za buduće potrebe

